



## **GEOFFREY VAN CROMVOIRT DI 19 AÑA DETENI DEN CASO NATALEE HOLLOWAY**

- Yiu di Willem Cromvoirt di VCB security encarga cu seguridad di Marriott Hotel y di Visibility team
- Geoffrey van Cromvoirt a declara cu e no conoce Natalee ni Joran Desde su detencion e hoben ta yora hopi!
- Durante buskeda Nacional pa Natalee na Sero Colorado a topa cu t-shirt di e compania VCB
- Contrario na informacion robez na Merca: Joran van der Sloot ta nenga di conoce van Cromvoirt
- Awe lo presenta Geoffrey van Cromvoirt dilanti Huez-comisario. Fiscal a prolonga su detencion cu 8 dia

## **SRA. ADALGIZA REYES A PERDE SU BIDA DEN UN DESGRACIA FATAL NA POS CHIQUITO**



## **RAUL GROES, HINCA MORTALMENTE DILANTI CHONG GONG NA TARABANA**



## **Atraco arma ariba Tai Lie Wah Supermarket na Paradijs**



## **Tratamento duna na mas di 450 persona den 4 dia**

Fin di siman super druk pa "eerste hulp" di hospital

## **Benny y Freddy Panneflek ta sigui perdi pa di 11 dia**

Lotion di contact lens, RENU di Bausch & Lomb ta causa di infeccion di wowo

**Update di e investigacion den e caso Guadirikiri**



# Exclusivo di Solo di Pueblo: Geoffrey van Cromvoirt a declara cu e no conoce Natalee ni Joran

## Desde su detencion e hoben ta yora hopi!

STA. CRUZ – E hoben di 19 aña cu a keda deteni y den su prome declaracion el'a bisa cu e no conoce Natalee Holloway ni tampoco Joran van der Sloot. E hoben ta mustra desespera

ya cu informacionnan cu Solo di Pueblo a logra haya ta bisa cu e ta yora bastante. Un cos ta sigur cu te cu awor e ta nenga di tin algo di haber cu e caso. Motibo cu el'a keda deteni ta cu tin

cierto declaracionnan cu no ta klop na prome instante y recherchenan mester re-evalua su contestanan pa haya mas claridad. No ta kita afor cu a sigui

interrog'e diadomingo y dialuna. Normalmente e ta keda deteni pa 3 dia, pues diamars e lo mester presenta dilanti Huez Comisario kende lo mester dicidi si tin motibo pa prolonga su

detencion of lague liber.

Cu e hoben aki ta yora ta algo normal ya cu un persona cu pasa den algo asina pa prome biaha sigur ta algo duro.

## Durante buskeda Nacional pa Natalee na Sero Colorado a topa cu t-shirt di e compania VCB security



STA. CRUZ— Algun dia despues di e desaparicion di Natalee Holloway, Minister Rudy Croes a organisa un buskeda nacional y a convoca tur ambtenaar pa asisitiebuskedaaki. Durante di esaki a top cu un t-shirt di security VCB security.

Informe no oficial ta bisa cu Polis ya a yega di papia cu e hoben aki, poco despues di desaparicion di Natalee (30 di Mei). Door di tips cu a drenta despues di Opsporing Verzocht atrobe polis a papia cu e hoben aki y despues a detene. Dentro di tres dia e acusacion mester ta formula.

Un detaye interesante ta cu durante e buskeda despues di desaparicion di Natalee a encontra un t-shirt cual ta pertenece na personal di e compania





Un primicia di Solo di Pueblo:

# Geoffrey van Cromvoirt di 19 aña deteni den caso Natalee Holloway

Yiu di Willem Cromvoirt di VCB security encarga cu seguridad di Mariott Hotel y di Visibility team



STA. CRUZ – Diasabra anochi redaccion di Solo di Pueblo a lanza un primicia mundial di e caso Natalee Holloway. Mientras cu pueblo tabata di fiesta en espera di Pasco Grandi pa busca webó, autoridadnan a pasa henter Semana Santa trahando ariba e caso. Diasabra merdia e team investigativo a yama aden un hoben di 19 aña kende ta Geoffrey van Cromvoirt pa interrogacion. E hoben a presenta na warda di Noord unda interrogacion a cuminsa y despues a keda deteni tambe den oranan di atardi pa anochi. Solo di Pueblo a averigua cu vocero di Polis, sr. Comenencia kende a confirma na nos e informe aki. Sr. Comenencia a keda sorpresa cu Solo di Pueblo ya tabata dispone di e informacion aki prome cu su mes kende ta vocero policial. Sr. Comenencia a acerca e team investigativo kende a confirma e informacion di Solo di Pueblo. Kico ta e involucramento di e hoben aki den e caso no ta conoci.

**Geoffrey van Cromvoirt ta yiu di Willem Cromvoirt, doño di VCB Security**

## y ruman di un polis

E hoben cu a keda deteni ta yiu di un comerciante Hulandes-Europeo kende ta propietario of director di e compania VCB Security. E compania aki a inicia hunto cu gobierno di Aruba, e proyecto di “Visibility Team” cual proyecto lo tin e meta pa trece mas vigilancia ariba den pueblo. A cuminsa cu e proyecto aki na area di hotel despues a expande pa centro di Oranjestad pa San Nicolas y recientemente el’a keda introduci na Sta. Cruz. E compania aki ta trahando cu varios compania local entre otro nan tin e vigilancia di Mariott Hotel, Moomba Beach, un cantidad di otro hotelnan manera Bucuti beach club, Paddock Café, Mambo Jambo, Tierra del Sol y un cantidad di otro compania.

E compania aki, VCB ta esun encarga cu e personal di Visibility team. Aparentemente ta e compania aki ta atende cu e control di camera di hotel Mariott. Pa esaki tin un camera room cu ta haci grabacion di video di tur loke cu ta pasa pafor di e hotel. Su ruman muher ta polis y

segun informacion obteni, e ruman aki a huramenta como polis na Augustus 2005.

## Posibel involucramento di Geoffrey van Cromvoirt den e caso di Natalee Holloway

Tin indicacion cu Geoffrey van Cromvoirt lo por sa algo

cu nan tabata flirt y tambe e momento cu Joran a bandona e sitio lagando Natalee atras na soño ariba e beach.

Ta posibel cu Geoffrey a sali di camera-room y a bay na e sitio cerca Natalee. Kico a pasa desde e momento aki no ta conoci. Informacion no confirma ta bisa cu e compania aki no por a entrega e grabacionnan di e dia aki. Posiblemente a duna como excusa cu e dia aki e

agente di visibility team. Mester remarca cu como



doño di e compania VCB, na luna di Mei 2005, aunke cu Geoffrey no tabata un miembro di visibility team, e por tabata tin acceso na e cuadracernan di visibility team y no por kita afor cu e por tabata core anochi ariba beach cu e quad.

## Motibonan di detencion:

E detencion di Geoffrey aparentemente no ta basa ariba ningun motivacion fuerte pero ta basa ariba un of algun eror cu el’a haci den su declaracion na polis. Kico e erornan aki ta, no ta conoci. El’a keda deteni como sospechoso na mes manera cu Joran y e dos rumannan Kalpoe a keda deteni.



mas di e desaparicion di Natalee Holloway. E informe cu Solo di Pueblo a ricibi ta bisa cu Geoffrey lo tabata traha cu su tata pa vigila e cameranan di Mariott Hotel. Tin e posibilidad cu Geoffrey a mira Joran cu Natalee ariba camera y a capta momento

video no a graba. Tin algun detaye cu no ta mucho cla. Na prome instante Solo di Pueblo a comprende cu na Mei 2005 Geoffrey tabata traha cu su tata y no tabata miembro di visibility team. Aparentemente algun luna pasa Geoffrey a bira un





# Declaracion di Joran na polis dia 13 di Juni 2005:

**Despues cu Natalee a pega soño ariba beach, mi a bay!**



STA. CRUZ – Solo di Pueblo a ricibi un copia di declaracion di Joran van der Sloot haci ariba dia 13 di Juni 2005. Den e declaracion aki cu ta na ingles, Joran a declara cu

ora Natalee a pega soño riba beach, el'a bandona e sitio lagando Natalee drumi. Aki por lesa su declaracion na Ingles cu Solo di Pueblo a haya di nos fuente.

## DEPOSITION

We, J. E. B., D. D.J., L. A., G. C. en C. A.T., respectively Head Officer, Officer first Class and Officer at the Aruba Police Corps, respectively assigned at the Detective District 2 and Robbery Project Team, state the following.

That on June 13 2005, at approximately 7.50 P.M. , the suspect, "Joran A.P. van der Sloot" stated that

he probably knew the place were his fellow suspect "Deepak Sharma Kalpoe" hide the corpse of the missing girl "Natalee Ann Holloway" under the sand and that he was willing to show the location to the judicature. With reference to his statement we, the interrogating officers, drove with the suspect J.A.P. van der Sloot at approximately 8 P.M. in order to show the location.

Indicated by the suspect J.A.P. van der Sloot, we, the interrogating officers, drove to the beach north of the Marriott Hotel. Near the first fishing shack, north of the Marriott Hotel, the

suspect stated that he had laid on the beach, on may 30, 2005 at approximately 02.00 A.M. with the missing girl "Natalee Ann Holloway". At the moment that we, the interrogating officers, doing location indications, the suspect J.A.P. van der Sloot, stated, that when the girl Natalee Holloway fell a sleep, he left the girl on the beach, by the first fishing shack, north of the Marriott Hotel.

The suspect J.A.P. van der Sloot then walked with us, the interrogating officers, a little further and stated that he suspected that the suspect Deepak KALPOE

had returned to the girl after he left her sleeping on the beach.

In response to our question to the suspect J.A.P. van der Sloot, what he thought had happened between the girl Natalee Holloway and suspect Deepak KALPOE, he stated that he thought that the suspect Deepak KALPOE had raped the girl and then had killed her.

Following this by us, the interrogating officers, on oat of office is stated this deposition, closed and signed at Oranjestad on June 13, 2005.

The interrogating officers,

**Na Merca a cuminza caso contra compania pa "Fusarium keratitis":**

## Lotion di contact lens, RENU di Bausch & Lomb ta causa di infeccion di wowo

**A suspende su benta na Hongkong, Singapore y Merca, pero na Aruba e ta wordo bendi keto bay!**

### Baha dos (2) taya (midi) den dos (2) luna di forma saludabel

y siña kico bo tin cu haci pa no subi bek, excelente servicio y precio increibel.

Tambe tratamentonan alternativo pa prevencion y recuperacion di salud. Bin bek na caminda di bienestar pasobra e salud ta prome.

Hidroterapy, reiki, cuminda saludabel y guia pa desintoxicacion di organismo, thai massage, therapeutic massage, reflexology, zen massage, tratamentonan pa kita acne, manchanan di cuero y hopi cos mas pa un mente y curpa sano.

**GENTE BELLA SPA SALUD Y BEJEZA**

Engelandstraat # 7-A  
Tel: 5662009- 5880494  
Pabao di Playa Licor/Budweiser

STA. CRUZ – Siman pasa dialuna autoridadnan di salud publico Mericano a dicidi pa investiga 109 caso di Fusarium Keratitis, un infeccion di wowo fungal straño cu por causa perdida di vista permanente si e no wordo trata. 26 persona a raporta di a usa e producto RENU of un similar traha pa e compania Bausch & Lomb. E infeccion di wowo aki ya a keda raporta na Asia y e compania a suspende benta di RENU na Hong Kong y Singapore despues di a constata e infeccion Fusarium Keratitis. Residentenan di New York a cuminza un caso contra e compania Bausch & Lomb. E caso aki a keda entrega na e corte Mericano

di districto di New York na Manhattan den number di residentenan di New York door di Nelson Huie, kende a cumpra RENU na un botica na New York. E demanda ta bisa cu e compania Bausch & Lomb tabata bon na altura di e problemanan na su fabrica na South Carolina unda e likido pa contactlens ta wordo fabrica. Si no ricibi tratamiento na tempo, den dos pa tres luna e infeccion aki por dañe e cornea y haciendo asina su victima blind. Na Aruba tambe e producto aki ta wordo bendi y pa straño cu por ta, nos no ta mira ni tende di Inspeccion di remedi cu no ta saca boletin pa mantene e consumidornan informa.

**Natalee Holloway**  
**tipline: 593-7390**

**Contrario na informacion robez na Merca:**

# Joran van der Sloot ta nenga di conoce van Cromvoirt



Asina e periodista Rita Cosby a bisa den su show cu su informacionnan ta bisa cu Joran ta amigo di van Cromvoirt. Despues di a haci un investigacion rapido, informacion ricibi a segura Solo di Pueblo cu Joran van der Sloot no conoce van Cromvoirt y ni tampoco ta su amigo. Asina tambe e abogado di Joran van der Sloot na Merca a laga sa den un entrevista. Esaki ta confirma e noticia di EXCLUSIVIDAD di Solo di Pueblo unda Cromvoirt

tambe a nenga di conoce Joran of Natalee. Otro rumor cu a circula ta bisa cu Joran tabata tin contacto cu Cromvoirt, pero esaki tambe a keda rechaza door di van der Sloot kende a nenga di tabata tin contacto cu Van Cromvoirt. Te cu awor Cromvoirt ta deteni ariba e hecho cu su declaracion na polis no ta cuadra. Es decir cu tin cierto parti cu el'a contradeci su mes. Su detencion no ta basa ariba ningun hecho fuerte cu ta conduci na un crimen.



STA. CRUZ -- Asina cu Merca a tende di un detencion nobo na Aruba, mesora nan a cuminsa link esaki cu Joran van der Sloot.

## Beth Twitty ta sigui core rond Merca papiando cu studiantenan pa no bin Aruba

Diahuebs awor 8'or e lo ta na University of Arkon Student Union Theatre



STA. CRUZ – E mama di Natalee Holloway no ta give up e lucha pa haya sa kico a pasa cu su yiu. Beth Twitty lo hiba palabra diahuebs awor 8'or di anochi pa e union di estudiante di Universidad di Akron.

Beth Twitty lo ta papiando den nomber di "International Safe Travel

Foundation", cual e mes a funda despues cu su yiu muher a desaparece durante un vakantie na Aruba. E programa aki ta patroniza pa Universidad di Akron, The Summit County Sheriff's Office, Green y Coventry high school y Portage Lakes Joint Vocational School. E ta un programa cu ta gratis y publico tambe tin acceso.



















**Cuminsa spaar tur bo ticketnan na balor di Afl. 10, = of mas**

















## Homber celoso ta dal dama cu despues ta kibra windshield di auto

STA. CRUZ -- Diarazon pa 11:20 di merdia central ta manda patruya na altura di Pepeganga pa un caso di bringamento entre un homber y un dama. Patruya cu a yega na e sitio a controla pero no a haya ningun hende. E problema a resulta cu ta na Pos Chiquito Complex.

E señora V. a declara na polisnan cu e homber E.O.S.W. naci na Aruba di 42 aña sin ningun motibo a dal e y tambe a destrui e porta di cas. Ora cu polis a papia cu e homber el'a bisa cu nan tabata na China Bar Restaurant y door di celos el'a dal e dama y despues el'a hiba e muher cas. Na yegada na e cas e problema a bira pior y aki e dama a destrui e windshield di e auto y e homber na su turno a destrui e porta dilanti. Tur dos tabata burachi. Polis a duna tur dos un scual pisa y a mostra nan riba nan responsabilidad. Polis a bisa e homber pa mihor e bay drumi otro caminda y esaki a pone e dama bira razo. Polis a conseha e dama mihor e bay sosega su curpa y mayan pasa duna keho.

## Hoben ta manda urina ariba dama Americano iritante

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 13:55 di marduga central ta manda patruya banda di un Highrise Hotel pa un bringamento. Na yegada polis ta topa cu un muher y un homber. E muher J.E.M. naci na USA di 39 aña ta declara cu e homber I.D.P. naci na Aruba di 18 aña a tira urina riba dje. Polis a papia cu e homber, kende a bisa cu e muher ta for di basta luna caba ta ofende y insult'e. Riba dje e ta kita cliente for di dje. Awe atrobe e dama a bira iritante y e I.D.P. a dicidi di manda urina ariba dje. E muher J.E.M. a dale un mokete ariba su frenta. Polis a duna tur dos un bon scual y a bisanan pa nan bay duna keho.

## Un persona ilegal terorizando un famia

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 2:00 di merdia polis ta haya informacion cu na un cas na Palm Beach lo tin un persona Venezolana ilegal ta terorizando bida di un famia. Patruya a bay na Babijn Bar Restaurant na unda e muher ta hunto cu algun amiga. Polis a dicidi di controla e muher aki K.C.R.T. naci na Venezuela di 15 aña pero e no tabata tin ningun papel. Polis a dicidi di detene y a hibe imigracion y aki a constata cu ta for di 19 di November 2004 e ta ilegal aki na Aruba. K.C.R.T. a wordo encarcela. E famia awor por biba trankil atrobe.

## Homber bao influencia ta stroba polis di haci su trabao

STA. CRUZ -- Diahuebs anochi pa 10:05 polis tabata patruyando banda di un Highrise Hotel y a mira dos hende homber ta actuando sospechoso na e momento cu nan a mira polis. Mirando cu banda di e lugar ey tin hopi bendemento di droga polis a acerca un di nan y a puntr'e kico e ta haciendo. E homber a contesta polis na un manera ofensivo y polis a mostr'e ariba su comportacion. Mientras cu polis ta bezig cune un otro amigo e homber D.G.L. naci na Aruba di 33 aña a cumenza zundra polis y yamanan pa tur sorto di cos ofensivo y a cumenza ranca su amigo pa bay cune. Polis a bise pa no stroba trabao di polis, pero el'a sigui usa un vocabulario menos netjes. E ora ey polis a dicidi di deten'e y a hib'e warda. E mester a presenta dilanti fiscal auxiliar.

## Mucha homber cu boca grandi pa polis durante pelea a termina cu boca kibra

STA. CRUZ --Diahuebs pa 11:45 central ta manda patruya na altura di Eagle Beach pa un pelea. Ora cu patruya a yega, ya e bringadornan no tabata t'ey. Tabata tin dos mucha homber cu boca grandi. Polis a bay cerca nan y un di nan ta M.A.L.C. naci na Aruba di 18 aña. Polis a papia cune y a bise pa mihor e bay cas pa sosega mirando cu e tabata bao influencia di alcohol. Despues patruya a sigui nan ruta. Un rato despues central ta bolbe yama patruya atrobe cu urgencia pa pelea na mesun lugar. Yegando eyan polis ta mira cu ta mesun guy M.A.L.C. pero cu e biaha aki su boca tabata sangrando. Ora cu polis kier a detene, e kier a core bay. Pero nan a logra boei e guy y marechaussee lo wordo poni na altura di e caso aki.

## Mucha homber cu boca grandi pa polis durante pelea a termina cu boca kibra

STA. CRUZ --Diahuebs pa 11:45 central ta manda patruya na altura di Eagle Beach pa un pelea. Ora cu patruya a yega, ya e bringadornan no tabata t'ey. Tabata tin dos mucha homber cu boca grandi. Polis a bay cerca nan y un di nan ta M.A.L.C. naci na Aruba di 18 aña. Polis a papia cune y a bise pa mihor e bay cas pa sosega mirando cu e tabata bao influencia di alcohol. Despues patruya a sigui nan ruta. Un rato despues central ta bolbe yama patruya atrobe cu urgencia pa pelea na mesun lugar. Yegando eyan polis ta mira cu ta mesun guy M.A.L.C. pero cu e biaha aki su boca tabata sangrando. Ora cu polis kier a detene, e kier a core bay. Pero nan a logra boei e guy y marechaussee lo wordo poni na altura di e caso aki.

## Conocido di polis ta vloer un homber sin ningun motibo

STA. CRUZ -- Diabierna marduga pa 1:55 central ta manda patruya pa un bringamento na Paradise Restaurant. Na yegada polis ta bin topa cu un homber drumi ariba vloer tur na sanger. Segun un testigo cu ta un tal M. a dal su amigo cu un taki biljart na sucara bandarobez. Su ore a tabata sangra y e tabata tin un corta. E victima e homber C.A.H. naci na Hulanda di 31 aña no ta corda nada. Ambulance a bin na e sitio y a hibe Poli pa tratamento. Un otro testigo a bisa polis cu e homber C.A.H. a cumenza bay pafor y e homber M. a bin su tras y a lembe un taki biljart. E tal M. ta un conocido di polis. Patruya a bay busca M. na un cas na Catiri pero nan no a logra di haye. Segun e mama cu M. mester a bay warda di Noord. Mientrastanto polis a check e condicion di e victima, pero ainda e tabata bao tratamento. Banda di 3'or di marduga e mama a yama y a bisa cu M. a bay warda di Playa. E ora ey polis a yama warda y a bisa nan pa detene pa maltrato.

## Hobencita di 16 aña den problema cu amigo

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 12:34 di marduga central ta manda patruya Mispelstraat pa un homber cu ta batiendo un dama. Na yegada polis ta papia cu e hobencita R.K. di 16 aña kende a bisa cu e ta bibando hunto cu su amigo E.J.M. naci na Aruba di 21 aña. Nan a haya nan mes den problema. E mama di e amigo ta bisa polis cu e hobencita R.K. a dal su yiu homber E.J.M. y e gay a coy e hobencita tene duro. Door di esaki R.K. a rabia y a coy tur su pertenencianan y a bay bek cerca su mama na Madiki Kavel.

**Speculacion y redonan ariba website ta ridiculo!**

# Number di tur hende ta skeiro ariba internet!

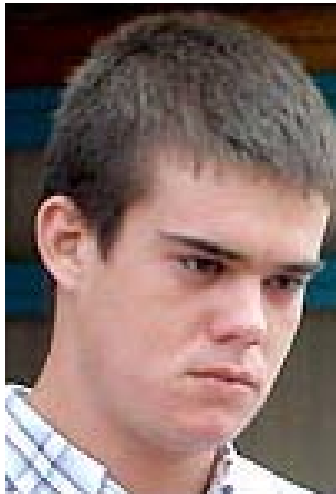
**Beth Twitty y Dave Holloway a bisa na CNN cu un tal Haime Vasquez a keda deteni.**



detenido nobo ta amigo di Joran van der Sloot. Otro acusacion falso ya cu segun Joran e no conoce Geoffrey Cromvoirt. Mas tristo di e asunto aki ta cu ta nos propio Arubianonan kier ta "haantje de voorste" pa core skirbi noticia ariba websitenan Americano. E pover Arubianonan te hasta ta core busca potret di Cromvoirt pa core pone ariba website Americano. Tur esaki sin gana ningun cent pasobra ningun hende ta paga nan. Solo di Pueblo lo keda vigilante y den caso cu ta necesario nos lo denuncia publicamente esnan cu ta haci daño na e pais aki door di manda noticia incorrecto pa Merca.

STA. CRUZ – Despues di e detencion nobo den e caso, un cantidad di speculacion a cuminsa bay rond di e caso Natalee Holloway. Un cantidad di informacionnan incorrecto a bay rond. Famia Twitty – Holloway a divulga na CNN number di un tal Haime Vasquez kende segun nan a keda deteni. Un hala di otro soketada ta keda skirbi ariba e blognan ariba internet unda claramente bo por conclui cu hopi hende cu falta educacion

ta skirbi payasada. Hende cu no sa ni kico ta come y bebe aki na Aruba ta duna nan opinion estúpido y sin base. E detencion a wordo relaciona cu un supuesto primo di Steve Croes. Despues a wordo relaciona cu yiu homber di Charles Croes. Despues a wordo relaciona cu un recherche cu ta den e team investigativo. Pues un hala di speculacion falso a circulo cu ta carece di berdad. Rita Cosby a declara cu segun su fuentenan e



## Update di e investigacion den e caso Guadirikiri.

STA. CRUZ--E curpa di Dinesh Djoegan, e persona cu a wordo haya parcialmente kima dilanti di e grot di Guadirikiri, na e momentonan aki ainda ta confisca. E victima su curpa ta keda confisca pa mas investigacion. Ta necesario pa laga investigacion wordo haci door di Instituto Forensico Hulandes na Rijswijk, Hulanda. E team investigativo ta trahando duro pa haya sa kico exactamente a pasa cu e victima y e investigacion ta bayendo den bon direccion. E team ta compilando hopi informacion y ta interrogando testigonan. No tin ningun detencion a tuma lugar. Pa no stroba e investigacion, no por duna mas informacion na e momentonan aki.

## Awe lo presenta Geofrey van Cromvoirt dilanti Huez-comisario Fiscal a prolonga detencion cu 8 dia

STA. CRUZ--Awe tempran lo trece Van Cromvoirt cerca fiscal. Ayera Fiscal a informa e detenido cu a pidi un prolongacion cu ocho dia pa su persona. Awe hunto cu su abogado lo presenta cerca fiscal un biaha mas. E abogado di Cromvoirt tin e derecho pa defende su mes cu e ta inocente. Siguiendo e suceso dramático aki, SDP ta kere cu

fiscal lo para duro riba prolongacion di ocho dia pa Van Cromvoirt. Despues di esaki e lo ser hiba dilanti di huez-comisario cu sigur lo acepta e peticion di fiscal pa prolonga e peticion di fiscal pa ocho dia. Den e fase aki e rol di huez-comisario no ta pa huzga e sospechoso sino pa waak si a cumpli cu e derechonan di e sospechoso.



**Dragon Phoenix**  
Aruba Bar, Criollo Take Away & Catering

Cu Cushina di Shannon  
**CUSHINA TA HABRI**  
Tel.: 585-8645 - Cell: 560-8969

Merdia 11:00 - 1:30  
Cushina: Atardi di 5:00 - 9:00  
Bar: 5:00 - 11:30 pm.  
Diabierna: 5:00 te cu ?????



# Atraco arma ariba Tai Lie Wah Supermarket na Paradijs

STA. CRUZ -- Diasabra anochi pa 8:30 central ta manda patruya na Tai Lie Wah Supermarket den bario di Paradijs na Madiki Kavel pa un caso di atraco arma.

cana drenta e lugar. Nan tabata arma. Un testigo ta declara cu tabata tin un otro persona den un auto para pafor ta warda ariba nan.

e caha. Door cu e caha di placa no kier a habri y nan no por a carg'e bay cune, nan a bay cu solamente cu kaarchi telefoon.

E doño ta declara cu dos homber cu mascara a

E hombernan a cana drenta cu un pistool y un di e hombernan a cana bay na

Atraco Team ta investigando e caso aki.



**ABB**  
*The Best Quality Fast*

**A.B.B. Algemeen Bouwbedrijf**

Nos ta traha bo cas di fundeshi te yabi y ta haci tur sorto di renovacion.

Pasa pa un oferta, y si bo tin un oferta caba, nos ta sigur cu nos por dunabo un mihor prijs.

Hopi experiencia den ramo di construccion y tambe den steelbuildings.



Yama nos y haci un afspraak Tel: 5829811 / Fax: 5829813



**Bin i pasa bon cu  
nos tur dia**

Santa Cruz 48  
Tel: 585-5099



# Carta abierta na sr. Antonio Alcibiades

Sr. Alcibiades, Cu hopi asombro mi a tuma nota di e idioma cu bo a usa den bo remetido (esey e cabez di bo carta ta bisa) den Diario di diarazon, 12 di April 2006; asombro pasobra mi mester por spera cu un persona - ta berdad - cu origin stranhero, pero bibando na Aruba ya caba - manera bo mes ta bisa - pa mas di 10 aña, mester sa di domina nos idioma Papiamento, y mi ta bay mas leu, mester por skirbie tambe. Cu bo a prefera di usa bo idioma, no ta muestra di un aprecio pa un pueblo cu a permitibo establece bo mes y bo famia na Aruba y a yudabo prospera.

Aunke bo a dirigi bo carta na S. E. Minister C.A.S.D. Wever - y no na Minister Booshi Wever (duna respet na su funcion) - ami, den mi funcion di su consehero, y pues tambe al tanto di e asuntonan di DIMAS (Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero), a haya necesario pa reacciona riba bo storia, pasobra e storia ey lo pone hopi hende (hasta Arubianonan) kere cu Minister Wever y DIMAS ta castigando abo y bo famia. E opinion ey lo cambia awor!

Despues di a lesa bo carta, mi a hayami obliga di pidi DIMAS tur informacion respeto bo (peticionnan pa) permiso(nan), pa conclui sí y na unda cos por a bay malo. Cu mi conclusionnan provisional lo no cay na bo agrado, lo ta di comprende.

Encuanto bo denuncia contra e hecho cu bo no por a logra un entrevista cu Minister Wever, lagami informabo cu tur asunto cu ta regarda permiso di estadia, cu of sin permiso pa traha, ta den man EXCLUSIVO di DIMAS cual departamento ta 100% autoriza pa opera den number di Minister Wever como e minister responsabel pa entre otro asuntonan di stranhero. Ta obvio cu si Minister Wever mester complace cu tur peticion pa un entrevista cu ta regarda permiso, hamas y nunca lo e por cumpli responsablemente cu su multiple otro tareanan. Si esaki tabata bo custumber, awor lo bo mester adapta bo mes na e maneho nobo. E directiva di DIMAS tampoco lo por complace cu tur peticion pa un entrevista, como cu esaki lo significa mas tardanza den e tratamiento di e peticionnan, entre cual esunnan di bo mes. Si bo a acudi for di prome instante na DIMAS, lo bo a wordo informa debidamente unda e zapato ta primi. E caminda ey ainda ta habri!

Ta obvio cu bo NO ta satisfecho cu e procedura cu DIMAS ta sigui awor, como cu – manera bo mes ta bisa – antes bo mes tabata haci e “gestionnan”; ta posibel cu e proceso e tempo ey NO a cana e caminda normal, y cu bo a usa bo contactonan personal pa logra bo meta?? Si bo ta lanza cierto denuncia contra un persona specifico di DOOV (pa algun aña caba: DINA), bo tin e deber di duna e number pa DIMAS por averigua e berdad; si bo no kier duna number, NO lanza e denuncia, no tira piedra, sconde man! Duna e persona ey tambe un oportunidad pa defende su mes, of permiti DIMAS coregi unda cos por a bay malo y gara e toro na su cacho!

Bo ta papia di egoismo, falta di voluntad y envidia di parti di e personal di DOOV (DINA), cu segun abo tin e poder di tuma decisionnan y firma. Un bez mas: DIMAS, y especificamente su Directora, ta e unico persona kende por tuma e decision final y firma un permiso, y esaki den number di Minister Wever.

Aunke bo ta bisa cu e reclamo no ta regarda bo mes persona, lagami informabo cu segun nos datonan entre otro un periodo di dos aña di bo estadia na Aruba NO ta documenta; ta posibel cu (parti di) e periodo aki a wordo – manera nos ta jame – cumpra, locual tabata (y ta) contra ley. Si e tempo aya algun persona laborando na DOOV (DINA), a actua contra ley, esaki no kier meen cu bo por saca derecho di esey! Y pa bo informacion: e practica di cumpra algun periodo manera a socode cu bo, awor ta pertenece na pasado!

**En todo caso, consecuencia di falta di documentacion aki pa un periodo di dos aña, pa cual periodo abo tampoco por presenta prueba cu bo tabata legalmente na Aruba, ta haci cu de facto bo NO a cumpli cu e periodo di 10 aña consecutivo di permiso, cu ta haci cu bo NO mester a bini na remarca pa haya e asina yama firma liber AT ALL!!**

**Esaki ta encera cu e permiso liber cu bo a haya na 2005, a wordo otorga na bo ilicitamente! Pa bo informacion: otorgamento di un “firma liber” tambe lo ta mara na cierto condicionnan specifico, y lo NO ta algo automatico mas!**

Unda bo ta menciona cu bo conoce personanan kendenan a haya firma liber mientras nan tabata falta 2, 3 of mas recibo, lagami recordabo un bez mas cu si esaki ta berdad, esaki a sosode contra ley y e stranhero a sali beneficioso for di e situacion. Un vez mas bo ta duna indicacion cu bo ta na favor di probecha di erornan humano contra ley of regla. Si bo kier insinua cu e persona na DOOV (DINA) a ricibi pago pa e ayudo (soborno) aki, bo tin e deber di menciona number (y no sconde bao di bo pretexto anterior di “ta reserva e number pa razonnan obvio”), sino **no insinua cos cu bo no por proba!** Y di unda bo a saca bo conclusion, esta cu nan (personal di DOOV/DINA) ta trata di laga kita bo yiunan for di school?? Papiando di school, bo ta realiza cu ta existi situacionnan unda nos mes muchanan Arubiano ta wordo nenga un lugar na school, pasobra a acomoda stranhero, hasta ilegal??? Bo tabata sa cu tin stranhero cu tin e pudor y berguena di demanda derecho for di e hecho cu e yiu(nan) ta na school aki na Aruba?? Bo ta kere cu esaki ta husto?? Bo ta kere ta husto tambe cu mayornan ta trece nan yiunan Aruba como turista, cu e intencion premedita pa laga nan keda Aruba den un status ilegal, y despues kier adkiri derecho for di e situacion aki?? Bo sa cu esaki ta wordo considera un delito of crimen???

Ami tambe como tata di famia, cu 2 yiu, 1 nieto y 1 nieta, sigur lo mi por muestra consideracion pa bo situacion; pero Minister Wever tin un debe cu e pueblo Arubano, esta pa, asina leu cu ta na su alcance, laga coregi erornan cu lo por a wordo cometi den pasado, y evita cu e erornan aki lo ripiti. Haciendo esey, ta inevitabel cu algun persona of – lamentablemente – famia lo bira e victima. Y aki tambe e dicho “husto ta paga pa pecador” ta bin den mente!

Bo ta declara enfaticamente cu “....que somos fieles y respetuosos por años a las leyes del país.....” Si esaki ta berdad, di con nos documentacion ta muestra cu na varios ocasion ta te despues di algun tempo cu bo permiso a caduca, bo tabata entrega un peticion pa prolongacion. Esaki tabata e caso na aña 1997, 1998, 2000, tur tres pa mas o menos 1 luna, mientras na 2002 esaki tabata 4 (cuatro) luna, y na 2004/2005 3 ½ luna.

Den e maneho nobo lo bo NO a haya e prolongacion, como cu lo bo a wordo declara ilegal!! Di berdad bo no ta comprende of **bo no kier admiti** cu durante tur e periodonan menciona de facto bo tabata ilegal riba nos isla?? Mes un situacion tabata esun di bo yiu Julie Crissmar, di kende e peticionnan pa prolongacion for di 1997 te cu 2005 tur aña tabata laat cu excepcion di aña 1999; aki tambe na aña 2002 y na 2004/2005 bo peticionnan tabata 4 luna laat ! Mi no a preocupami mes (ainda) di averigua e situacion di resto di bo famia, cu mi ta asumi lo muestra mesun proceder.

Bo peticionnan ta den proceso, mescos cu e miles di otro; esaki ta sosode segun e regla f.i.f.o. (first in, first out), y DIMAS ta calcula cu den e proximo 2 luna bo peticionnan lo ta na turno.

Ta bon pa aclarea atrobe cu, si den pasado e reglanan di ley no a wordo aplica debidamente (aunke esaki tabata pa complace y cumpli cu e demandanan pa “manpower”), bao di e maneho nobo un aplicante pa un permiso pa estadia, cu of sin permiso pa traha, lo mester cumpli cu TUR exigencianan stipula pa DIMAS, semper den margen di nos leynan.

Pa finaliza, den e maneho di DIMAS, den number di Minister Wever, pues den number di Gobierno, interes y bienestar general di Aruba ta keda semper na prome lugar, y interesnan particular lo mester ta sometí na, y sucumbi pa interes di Aruba!!

Remigio A. R. Wever

Consehero Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero / DIMAS





**Let's Go to GRAMMYS**  
**Bin canta, goza y pasa pret abo cu nos!!!**  
 Na Oranjestad patras di La Linda di Mucha Tel: 592-7332 / 5610790  
[www.grammysaruba.com](http://www.grammysaruba.com)

## Benny y Freddy Panneflek 11 dia perdi riba lama



STA. CRUZ--Ayer tardi famia Panneflek y conocirnan a bay busca na e costa pariba di Aruba, si por topa cu cualkier rastro cu por duna un indicacion di e boto cu ta perdi ainda riba lama. Diadomingo e yiu homber di Benny a regresa for di Venezuela, despues cu a reparti flyers y a core costa y lama en busca di su tata y omo, pero a yega man bashi. Desesperacion y frustracion no ta laga e famianan perde nan speranza cu ainda por haya e rumannan homber bibo. E costo di e buskeda a agota tur e fondo financiero di e famianan, actualmente famia a establece un comision pa asina move mas strategicamente. Tur intento pa localiza e dos rumannan homber Panneflek cu ainda no a haya ningun rastro di nan.



**Cuminsa spaar tur bo ticketnan  
 na balor di Afl. 10, = of mas**

**BIG 4**  
**5000**

**RASPA**

**LOTTO**  
**DI DIA**



**Lotto Grandi**

**LOTTO**  
**PA DEPORTE**

**CATOCHI**  
**PRO DEPORTE**

**RASPA**



**Lotto Grandi**

**LOTTO**  
**PA DEPORTE**

**BIG 4**  
**5000**

**RASPA**

**LOTTO**  
**DI DIA**



**Dialuna:**  
 THE CINEMAS AT RENAISSANCE

Cumprando bo Cinemas tickets di Awg 12, 50

The Cinemas ta regala su clientenan



**1 medium pop-corn.**

Valido solamente pa showsnan di Awg 12, 50



# Sra. Adalgiza Reyes, ocupante di auto a perde su bida den un desgracia fatal



STA. CRUZ -- Diadomingo pa 5:50 Central ta manda patruya cu urgencia na altura di Baby Bakery na Pos Chikito. A resulta cu e chofer di e auto Toyota Starlet A-29081, C.M.D.S. naci na Republica Dominicana di 23 aña tabata coriendo na banda robet di caminda y a bin dal den e auto

Chevy Aveo A-47285. Tanto e chofer di e Starlet como di e Aveo a wordo transporta cu ambulance pa hospital. E chofer di e Aveo ta un dama di inicialnan D.J.C. naci na Jamaica di 30 aña. Condicion di e chofer di e Starlet di faam S. ta critico. E ocupante di A-29081 no tabata duna señal

di bida y pa 7:10 di mainta dokter Nuboer ta constata morto di Adalgiza Reyes naci na San Pedro de Macoris Republica Dominicana dia 18-7-'77 y biba na Pos Chiquito Kavel 247-M. Solo di Pueblo ta manda su palabranan di condolencia na e famianan di e fayecida.



**Tel: 5836760 / Fax: 5831119**  
Email: quickcolor@yahoo.com

**Nos kier a avisa cu nos a muda pa nos localidad nobo**

**CUMANA 79**

**Situa riba caminda grandi pa bai Sta.Cruz, Pariba di CODEMSA**

**Nos servicio di PRINT, BORDA y tambe articulo-nan promotional**

**Nos ta spera boso, na nos address nobo cu boso pedido-nan.**

**Atentamente, Rose Mary de Jongh  
Manager**



# Raul Croes, hinca mortalmente





# Politi dilanti Chong Gong na Tarabana

STA. CRUZ -- Diadomingo pa 2:00 di atardi central ta manda patruya cu urgencia na Chong Gong Restaurant den Apelsinastraat pa un caso di hincamento. E homber C.A.H. naci na Aruba di 47 aña despues di un discusion a propina e homber R.R.C. un hinca na su garganta cu un obheto scerpi. Ora cu polis a yega na e sitio ya e homber no tabata duna señal di bida. Pa 3:00 di atardi dokter Besselink a constata morto di e homber Raul Romeo Croes naci na Aruba dia 25-4-'78 y biba na Marie Pampoenstraat 25. Mas laat polis a logra detene e 'agresor'. Solo di Pueblo ta extende su palabra di condolencia na e famia di e fayecido.







# AWOR BO TAMBE POR USA BO DIGICEL PRE-PAID NA CURAÇAO.

Un servicio nobo y facil di Digicel

## Servicio

Yamada na Curaçao  
Yamada Curaçao-Aruba  
Otro yamadanan Internacional  
Yamadanan ricibi na Curaçao  
Manda y ricibi SMS

## Facil pa usa, mester solamente:

- Un celular pre-paid di Digicel.
- Handset capacita pa e destinacion di Curaçao (un 900, 1800 of 1900 Mhz).
- Suficiente credito riba e celular.

Pa mas informacion yama 145 of 522-2200

**Digicel**<sup>™</sup>  
Spera Mas. Hanja Mas.



Segun Joe Tacopina, abogado di Joran na Merca

# Grabacion di Casino di Holiday Inn ta incompleto

STA. CRUZ—E abogado den un entrevista na un medio televisa na Merca a bisa algun cosnan basta interesante. E abogado ta bisa cu hopi cos ta cuadra, manera por ehempel, e ora cu Joran a laga Natalee riba beach y awor tin un otro hoben G. Van Cromvoirt cu

su trabao ta supuestamente protege turista, como un sorto di Beach Patrol, tambe a bira sospechoso, y esaki ta un desaroyo hopi positivo pa Joran.

Joe ta bisa cu e tata ta encarga cu e Visibility Team y e hoben deteni aki e tempo ey tabata traha

cu e compania. Segun e abogado di Joran na Merca Joran a laga Natalee riba e Beach 2:30 am, segun su telefoon Celular cu el'a haci un yamada na Deepak 2:40am y despues Joran tabata riba su Computer na su cas 3:10am.

Esaki segun e abogado tin



## Position Posting VARC

**Valero Aruba Refinery is pleased to announce an open position for Loss Control Specialist**

### Summary:

To provide quality assurance and control product losses for all movements of crude oil and petroleum products.

### Qualifications:

- Bachelor's degree in science or experience considered in lieu of degree.
- A minimum of five (5) years experience in marine and or terminal related experience.
- Technical knowledge of transportation such as testing, inspection procedures, and marine operations related to transferring of oil.
- Previous field experience with knowledge of terminal and marine vessels, lab testing, petroleum inspections, loss control or marine expeditor preferred.
- Good Computer and Math skills.
- Excellent verbal and communicating skills.
- Strong interpersonal skills.
- Ability to work long hours and to be on call 24 hours a day, 7 days a week and on weekends and holiday if needed.

### Responsibilities:

- Responsible for minimizing in transit losses that may result from errors or inconsistencies in measurement, sampling, or testing of incoming / outgoing refinery products.
- Identify excessive product losses; encouraging uniform marine petroleum cargo measurement and inspection practices.
- Ensuring that API guidelines and the Company's inspection procedures are followed with full documentation of events.
- Developing and implementing systems which will alert management in a timely manner to potentially serious inventory and loss problems.
- Evaluating the performance of inspection companies and their inspectors, communicating with vessels officers and shore representatives to determine if additional gauging or testing is required.
- Ensuring that only proper equipment and measuring devices are used; making decisions whether movements need to be held up if shore tanks, shorelines, barges or tankers are not suitable to load or discharge.
- Prepare field paperwork that properly outlines activities related to movements that are attended.

Interested candidates should submit a letter of interest with resume to the Human Resources Department attention: Ms. Natalie Christina or Email her to Natalie. christina@valero.com not later than April 21, 2006.

un espacio di tempo hopi limita pa Joran van der Sloot.

Si Natalee tabata burachi of tabata canando bek pa Holiday Inn, locual cu e tabata haciendo riba beach y e hoben aki di e Beach Patrol, por a topa cune, ta un time-limit hopi consistente cu e tempo di Joran. Esaki si encaso mester asumi cu e desaroyo nobo aki tin cualkier conexion cu e caso aki di e desaparicion di Natalee.

Segun e abogado di Joran na Merca e asunto nobo aki no tin ningun conexion si cu Joran.

Tambe ta haya cu desaroyo aki ta uno masha positivo. Joe ta bisa cu e camisa haya riba beach na luna di Juni

cu tin e logo di e compania riba dje, mester waak si e no tin evidencia cu prueba di e DNA di Natalee riba dje.

Joe ta bisa tambe cu e tata Van Cromvoirt ta esun cu ta instala e camara di seguridad na diferente hotel, manera Holliday Inn tambe den e Casino.

Segun Joe tambe ta falta un pida tape unda cu e hoben Geoffrey aki tambe tabata den compania cu Natalee Holloway.

Segun Joe e testigonan y e famia Holloway mes ta na altura cu Natalee tabata cu un hoben Hulandes wowo blauw, prome cu Natalee a topa cu Joran den e casino di Holliday Inn.





# Debenan di pais Aruba a crece cu 623.1 miyon florin den 7 aña Mike, Otmar y Clarissa mester duna cuenta na pueblo di con e debenan total a crece for di 840.4 miyon pa casi 1.5 BIYON florin!

Oranjestad – Partido MEP a tuma nota cu e politiconan di AVP porfin - despues cu durante 7 aña cu nan no a preocupa nan mes pa e situacion financiero di pais Aruba - a cuminsa lesa rapportnan di Banco Central, ta haciendo bishita na e instituto aki y kier papia tur dia riba e debenan y reservanan internacional di nos pais.

Te hasta un politico nobato y ignorante manera Clarisca Velasquez aparentemente tambe ta mustra ‘preocupa’, pero ta haci como si fuera cu e situacion preocupante di finanzas publico ta un asunto cu a origina bao di Gabinete Oduber y cu nan manera Poncio Pilato ta laba man for di esaki.

Lo ta bon pa partido MEP splica Clarisca con e asunto di e debenan total di pais Aruba tabata na 1994 (Gabinete Oduber II) y 2001 (Gabinete Eman III) mediante e siguiente grafica cu ta produci mediante cifranan di e propio Banco Central:

For di e grafica por mira claramente cu na momento cu partido MEP a bandona gobernacion na 1994 e debenan total di pais Aruba tabata 840.4 miyon florin y durante e gobernacion di AVP esaki a crece te na e suma monstruoso di 1463.5 miyon florin (casi 1.5 BIYON florin), pues un aumento den 7 aña di nada menos cu 623.1 miyon florin!

Lo ta bon pa Clarisca bay cerca su amonan di AVP cu e ta defende ciegame y puntra nan di con nan gobierno corrupto a aumenta e debenan di pais Aruba di un forma asina barbaro. E aumento aki lo por tabata hustifica si pueblo Arubano por a mira toch algun proyecto realiza of pago di debenan ehecuta.

Sinembargo durante 7 aña di gobernacion di AVP nos por a mira cu :

1. NO a construi ningun caretera significante y e red di caretera a deteriora drasticamente ;
2. NO a construi ningun vivienda social, pasobra partido AVP tin rabia pa otorga casnan di pueblo na esnan marginal den comunidad ;
3. NO a percursu pa paga e candela y

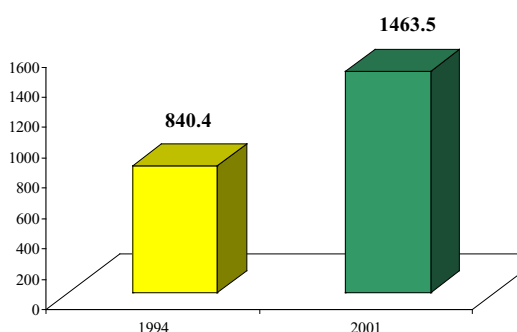
busca un solucion pa e Dump na Parkietenbos ;

4. NO a percursu pa construccion di un Centro Medico na San Nicolas ;
5. NO a percursu pa paga ningun debchi riba e debenan astronomico di e garantianan duna na e Mafianan Italiano ;
6. NO a percursu pa paga e debenan pa promocion di turismo den exterior ;
7. NO tabata paga comercio local y internacional;
8. NO a traspasa e primanan di pensioen di e ambtenaarnan pa Fondo di Pensioen (APFA) ;
9. NO a traspasa e primanan di AOV/ AWW pa Banco Seguro Social (SVB) y e primanan pa AZV;
10. NO a percursu pa ehecuta e Plan Desaroyo Nobo pa San Nicolas, aunke cu 50 miyon florin a somenta den forma misterioso den e fondo aki ;
11. No a percursu pa paga e claimnan di 40 miyon florin den e proyecto di Race Track cu a resulta den e escandalo di siglo;

Y asina tin hopi otro proyecto escandaloso mas cu a sosode durante e gobernacion corrupto di AVP y cu no ta hustifica e 623.1 miyon florin na e debenan extra.

Partido MEP ta yega na e conclusion cu no tin ningun otro pais na mundo cu a yega di pasa den un situacion escandaloso asina y cu awe tin politiconan cu tur fervor ta defende tur e bagamunderianan cu nan a laga atras pa otro gobierno por resolve.

Debenan total di pais Aruba na 1994 y 2001



Aruba el a yega  
**YA TA ORA!!**

**POLYRAMA 1**  
AMERICAN  
AUTO PARTS & SERVICES  
Serioe Patrishi 47-A / Tel. (297) 5827005

**Power Steering & Hydraulics Brake Hose**

Den e Size y Largura cu bo Auto, Truck of Heavy Duty Machine tin mester.

Logos of various car brands: Mazda, Daihatsu, Toyota, Mitsubishi Motors, Suzuki, Nissan, Subaru, Jeep, Hyundai, Honda, GM, Ford, Daewoo, Chevrolet, Acura.

**POLYRAMA 2**  
AMERICAN & JAPANESE  
AUTO PARTS & SERVICES  
Savaneta 146 / Tel. (297) 5848383

**POLYRAMA 3**  
JAPANESE & KOREAN  
AUTO PARTS  
Serioe Patrishi 40-A / Tel. (297) 5822110

## MAGIC FLEX MATTRASS CO. & UPHOLSTERY

Pa mas informacion yama nos libremente na tel.: 583-5310 / 592-2453  
of pasa cerca nos na Caya G.F. Betico Croes 229

Nos ta traha y drecha  
tur sorto di matras Ortopedico  
y semi Ortopedico. Nos ta traha y drecha box di palo pa matras, completo y fura!!

Tambe nos ta ofrece e servicio  
di fura tur tipo di stoel tambe sofa. Na magic Flax, bo por keda satisfecho





# Banco Central mester ta mas husto den su relatonan y no culpa gobierno so di e situacion financiero

Otro actornan den e desaroyo economico tambe mester por contribui!

STA. CRUZ—Gabinete Eman a laga nos pais na werki, tanto financieramente como economicamente durante nan gobernacion 1994-2001. Y tambe socialmente nada drechi a wordo haci pa esnan den mas necesidad. E rapport financiero traha na Oktober 2001 cu tur gremio y politico tin den nan poder ta bisa esaki bon cla y cu lo dura Gabinete Oduber te na 2009 pa por yega na un presupuesto balanza. No lubida cu AVP a firma cu Hulanda pa poco poco no duna placa di ayudo pa desaroyo mas. E deficitnan acumula di e presupuestonan 1995-2001 tabata 655 milyon florin.

Si Gabinete Oduber por a disfruta di e entradanan cu nan a ricibi di e companianan di Utilidadnan y di Setar N.V. y usa e placa aki pa por a desaroya mas proyecto productivo pa comunidad, nos pais sigur lo ta hopi diferente. Esey e criticonan no ta bisa nada.

Gobierno di MEP a usa tur e placanan aki pa paga debenan hereda cu aparentemente hasta esnan cu a haci nan a lubida caba.

E presion riba nos finanzas publico ta hopi grandi y esaki desde cu nos di MEP a drenta gobierno na fin di 2001. Hasta tin politico a kere cu nos lo no por goberna, cu nos lo baha salario di empleadonan publico y tuma medida. Partido AVP mes constantemente tabata grita esaki. No lubida cu AVP a laga nos pais den un recesion economico, nan no tabata paga comercio, no tabata traspasa primanan di pensioen, AOV/AWW na APFA, SVB y AZV. Plus Gabinete Eman durante 7 aña no a inverti den enseñanza, caretera, vivienda social, edificacion pa gobierno etc.

Nos a cambia na final di 2001 e rumbo di nos pais, cumpliendo cu nos obligacionnan, pagando e garantianan na SACE, Race track, garantia CMB-Race Track etc. Nos a bira atrobe un pais cu ta inverti.

Gobierno so ta culpabel di e situacion?

Awor kico ta e critica? Cu

nos a nombra hopi hende, cu nos ta huur edificio etc.

Lo ta bon pa e criticonan bisa nos, unda tin hende di mas, kende nan ta y con mester kita nan. Stop di papia y haci! Mescos cu e edificacion cu ta wordo gehuur: di ken boso kier pa stop e huurman aki?

Awor relaciona cu e relatonan di nos Banco Central, pa esnan cu no sa Banco Central ta un instituto di gobierno cu ta opera autonomo, pero su ganashinan mester ta completamente pa gobierno. E tin su reserva grandi cu ta di gobierno!

Laga esnan cu ta critica awe puntra nan mes cuanto e edificio traha den un zona turistico a costa y cu ta placa di gobierno. Mira marmer, gym etc. cu tin den e edificio aki. Kende a pagu'e? Nos placa toch?

Ultimo temponan Banco Central ta haci como si fuera cu ta Gabinete Oduber ta culpabel di tur cos, sin mira e politica di banconan local cu nan interes abnormal halto cu ta kibrando hopi hende.

Nos por tin comprension cu den e relatonan di Banco Central nan ta bisa cu nan ta preocupa, pero nan no ta menciona e otro actornan den nos desaroyo, sino gobierno so!

Un ponencia di Banco Central ta cu e gastonan mucho halto di gobierno tin su repercusion pa cu mas likidez den nos economia y efecto negativo riba nos balance di pago.

Nos di MEP tamben ta consciente cu tin caminda pa por baha gasto di gobierno. Kitamento di hende for di trabao tin su consecuencianan social cune y tin su consecuencianan pa cu e servicio cu mester duna pueblo.

Tin gastonan pa nos seguridad, proteccion di nos pueblo, investigacionnan etc. cu ni kico gobierno haci nos no tin ningun influencia riba nan. Den e ultimo 5 añanan a paga na overtime pa polis so mas cu 50 milyon florin, sin conta KIA, Douane, CEA, ambulance, postkantoor etc. Por baha esakinan te na 0,

pero e tin su repercusionnan.

Aumento drastico di prijs di petroleo

Awor inflacion aki na Aruba. Durante 4 aña Gabinete Oduber a mantene inflacion bao di 3%. Mester bisa cu na fin di 2001 un bari di petroleo tabata costa  $\pm$  20 dollar. Awe na 2006 e ta 70 dollar, esta un aumento di 250% locual tin su influencia riba tarifa di awa, coriente, gasolin, diesel etc. Hecho ta cu henter comercio ta incalcula e aumento drastico aki den nan prijsnan y tur cos ta bira caro. No por keda tira tur culpa ariba gobierno so!

Gabinete Oduber no tin ningun pero ningun influencia den e situacion aki y cu segun expertonan lo por dura 2 aña mas. Si boycott Iran e prijs pa bari di petroleo hasta lo por bira entre 80 cu 100 dollar. Esaki ta trece hopi inflacion cu ne, cu ta algo fuera di nos control. Straño cu Banco Central den nan relatonan no ta ni bisa algo di e fenomeno aki cu nos no tin arte ni parte

den dje. Influencia di gobierno ta nulo. Prijs di petroleo ta afecta henter e economia mundial y por lo pronto no tin alternativa pe.

Di con Banco Central no ta husto cu nos bisando cu comercio tambe por yuda baha inflacion door di absorba algo y kite for di nan ganashi cu nan a haci den e ultimo 4 añanan.

Si banconan baha interes cu 1 of 2 %, e ta alivia hopi hende cu ta choca den debe di nan hipoteca, debe personal di e.o. auto etc.

Di con no ta bisa algo tocante esaki den nan relatonan?

Sindicatonan tambe por duna nan contribucion door di exige menos, pero e ora e comerciantenan tambe mester incalcula menos den nan prijsnan.

Straño cu tur ora tin hende ta kere cu gobierno so mester haci milager, mientras e otro actornan ta haci y deshaci y ta ser scapa di cualkier remarke. Di con Banco Central no ta pidi esnan cu ta horta pueblo e 6% di nos GDP na belasting cu ta 240 milyon florin pa pone man na nan curazon y duna gobierno su 'fair share'?



**SLEEP COMFORT**  
MATTRESS & HOME FURNISHINGS

**Cu e Matrasnan cu ta ponebo drumi Dushiiiiii**

**Sabana Blanco 34-A. Tel: 582-2709 / 582-4406**  
**Pazuid di Texaco na Wayaca**



**Vision Optica**

**Sun & Shade Optica**

Sun & Shade  
Sta. Cruz  
Tel: 585-4133

Sun & Shade  
Bubali  
Comercial Center  
Tel: 587-3311

Vision Optica  
Tel: 588-5588

Pa bo bril di bista, tur sorto di contactlens, examinacion di bista profesional y bon servicio na prijs incomparable.

**Pasa bishita nos libramente.**  
**Un cita no ta necesario!**



# Tratamento duna na mas cu 450 persona den 4 dia

Fin di siman super druk pa “eerste hulp” di hospital



STA. CRUZ--Personal di departamentodi emergencia (eerste hulp) di Hospital Dr. Horacio Oduber a duna entre diahuebs 13 di April pa 6’or di atardi pa dialuna 17 di April 6’or di atardi, tratamiento na mas cu 450 persona cu a acudi na e departamento pa atencion medico. Cu otro palabra, departamento di hospital tabata tin un fin di siman di fiesta sumamente druk. Di e cantidad aki, 33 tabata personanan envolvi den situacionnan cu a rekeri intervencion medico di emergencia.

Personal di departamento di emergencia mester a atende un total di 24 persona envolvi den accidente di trafico. Di e cantidad aki mester a interna 8 persona, di cua 2 den cuido intensivo. Un persona cu tabata envolvi den un accidente di trafico dia 16 di April a perde su bida a consecuencia di e heridanan cu el’a sufri. Mester menciona cu 4 di e accidentenan di trafico aki tabata tin e vehiculo conoci como “Quad Racer” envolvi. Un total di 9 persona envolvi den casonan di maltrato fisico a presenta na departamento di emergencia pa ricibi tratamiento. Mester a interna dos di e personanan aki pa mas tratamiento, mientras cu un persona cu

tabata envolvi den un caso fatal. Intoxicacion pa cerca 8 di e personanan aki tabata sea envolvi den di maltrato fisico dia 16 medio di alcohol of otro cu a bini departamento casonan di maltrato fisico di April a perde su bida substancianan a hunga di emergencia pa ricibi of accidentenan di auto. despues di a ricibi heridanan un papel determinante tratamento. E personanan

## VAKANTIE A CABA! ORA BAI CAS...



## BO TA LAGA BO YIU NA BEACH? WEL, NO LAGA E SUSHI TAMPOCO!

Fundacion  
Aruba Limpi



Aunke no ta temporada di Halloween ainda!

# Tur dia y specialmente riba dialuna Mike Eman ta mira spirito espantoso, anto den dia cla!

STA. CRUZ-- Nos pueblo a cuminza fada y ta harta caba di tur dialuna e mesun circo politico, unda Mike Eman y su renegadonan ta ataca tur hende di MEP personalmente. E mesun storia tur dialuna mainta. Ni mama, yiu, ruman y familiarnan di nos di MEP no ta scap'e. Su odio y venganza ta cu e ta atrobe den oposicion y cu e no por biba cu e trauma aki. E promesanan na esnan comprometi y na nan compinchinan politico ta demasiado grandi pa no fulmina contra un gobierno democraticamente eligi. Mike Eman ta contra tur proyecto di Gabinete Oduber. Tur ta malo, den tur e ta mira cosnan malo. Manera nos Arubianonan crioyo ta bisa: Mike ta mira spirito den dia cla.

Awor si bo a lanta den un ambiente cu ta hende ta trece cos pornada p'abo, cumpra cas pa boso, regala boso yen di cos manera pan, bo ta kere cu tur hende ta mescos cu boso. Tin hende tin berguenza y otro cu no tin! Ora bo ruman notario tabata tin yen di boso ariba payroll como sifuera boso ta traha, tambe ta un forma di gana placa. Ora bo hendenan por a bay cu tur e draaibanknan

y machinenan di Kennedyschool pa negoshi familiar, tambe ta un forma di yuda bo hendenan. Ora bo hendenan tabata paga cuenta di coriente pa mafianan Siciliano, manera Cuntreras tambe ta forma di gana placa. Lanta un 'real estate' y cumpra casnan cu ta na vindishi via un triki legal tambe ta un forma di ta doño di un hala di cas. Paga hopi interes pa no paga belasting tambe ta un triki. Y ta con nos mester yama e regalo di un cas na ir. Luymesstraat di 350 mil florin, pasobra ruman a haci aña y ta haya e regalo gordo aki for di otro ruman?

Algun proyecto bunita di Gabinete Oduber Siguientemente partido MEP ta duna 7 ehempel di tur e spiritonan espantoso cu Mike y su secuasen ta mira tur dia:

1. Nos gobierno di MEP a traha un Centro Medico na San Nicolas, un joya di un proyecto. Mike y AVP a mira yen di spirito den e proyecto aki. Tur cos ta malo, pasobra un contratista Arubiano a construi e edificio aki na un prijs hopi razonabel. Mike y AVP a bira asina sushi y baho cu nan a bay mete cu asuntonan personal di

belasting di e doño.

Sinembargo Mike y AVP a faya y awe e Centro Medico t'ey y ta sirbi San Nicolas y vecindario. Un Centro Medico cu diripiente te hasta a haya como bon bisiña un botica di un parlamentario di e mesun partido di Mike.

2. E proyecto di Dump, unda a paga e candela, a organiza y ordena e lugar mihor. Mike y AVP a mira tur clase di spirito den e proyecto aki tambe y a haci tur esfuerzo pa stroba eheccion di e proyecto.

3. Nos gobierno a hinca 52 miyon caba den construcion di careteranan y tur dia AVP ta critica, unda hasta rond di henter Cas ilegal di nan partido a wordo bunita asfalta, algo cu nunca nan mes no a drecha y ni sikiera a yega di asfalta un hanchi ey banda.

4. Nos gobierno ta hincando 60 miyon den casnan social y Mike y AVP ta mira spirito den eheccion di e proyecto noble aki.

5. Nos ta invertiendo den enseñanza, locual AVP no a haci durante 7 aña y nan ta bay protesta, ta mira spirito pasobra un contratista no a caba cu un cura di un school, lubidando cuanto school nos gobierno di MEP a construi, renoba y expande.

6. Deporte durante nan periodo tabata un cos entre nan mes y ningun facilidad pa pueblo a wordo construi. Awe rond di nos isla nos ta contemplando facilidadnan recreativo y deportivo pa miyones y miyones di florin y Mike y AVP ta mira spirito den tur e proyectonan aki, ta critica y blasfemia e hendenan involvi.

7. Turismo AVP a lagu'e na werki, hotelnan bashi, na Merca so nan a laga un debe di 8 miyon dollar. Awe cu nos a mehora e situacion turistico, a paga e debenan, a yena e hotelnan, a percura pa miyones na inversion den e hotelnan, atrobe Mike y AVP ta critica tur dia cu cos ta malo y ta mira spirito tur dia.

Con pueblo Arubano por kere den un lider cu nunca a haci nada ainda pa nos pueblo, pero ta blo obstaculiza tur desaroyo positivo. E unico cos cu el a yega di haci den su bida ta conseha su ruman Henny con pa laga nos pais na werki, yen di debe, pero nan

si a keda bon para. Bay mira ta ken ta biba den penthouse di Marisol Building y e mansion ariba tereno di 40.000 m2 na Jaburibari. Mike, stop di mira spirito y cumiinsa traha pa progreso di nos pais.

Fotonan: Mike ta mira spirito espantoso den tur e proyectonan aki!



## El Baratiyo ta ofrecebo tur dia prijsnan di baratiyo

El Baratiyo Home Center

Awor den Wilhelminastraat #53 - Tel/Fax: 582-6220  
(Banda di Mario Sportshop)



Riba tur cos nos prijsnan ta di Baratiyo  
Habri di 8'or y mey AM te cu 6'or y mey PM

**Bin wak pabo mes  
pa bo no keda cu gana**



## Meublería Zayneb

Wilhelminastraat 58-B

Tel/Fax: 588-2458



Tur set di sala ta  
puro palo. Nos tin  
credit den 10 luna y  
lay-away plan di 2  
of 3 pago.





Monseigneur Luis Secco ta pidi Aruba:

# Ban bolbe na e fuente di amor cu ta Dios

STA. CRUZ – Den un entrevista cu Monseigneur seco e ta desea pueblo di Aruba, famia nan cu ta pasando un momento interesante pa pensa kico ta nos fe, nos pueblo ta crece, nos mundo ta avanzando den tecnologia moderno. Hopi biaha nos ta perde nos valornan spiritual. Monseigneur ta haci un yamada pa nos refleha y pensa kico señor ta bisa nos, con nos por educa nos famia nan, trese nan hunto, yiunan hunto cu mayornan, duna nan un palabra, un orientacion. Pa no warda ora yiu nan cay den problema, sino duna nan un orientacion for di chikito manera un famia Christian cu ta crece hunto. Apesar cu hopi biaha nos tin problemanan di criminalidad, droga, terrorismo, turismo cu ta bay bin, nos mester mantene nos tradicion nan cultural y religioso. Esaki ta su deseo

pa henter pueblo di Aruba y di Willemstad. Tambe monseigneur ta pidi pa tur hende bay poco poco den e tempo aki. Aruba y Curaçao ta pasando den situacion nan teribel, asuntonan di gang, hobennan rebelde, situacion di gobierno, crisis financiero, Mgr. Secco ta di opinion cu nos tur ta parti di un mundo di locual e situacion aki cual ta algo cu tadunanos preocupacionnan grandi. Nos tur ta biba den un mundo globaliza caminda e cosnan negativo ta bira mas peligroso, mas facil, mas contagioso manera un maleza. Tin hopi cos cu ta pasando manera por ehempel riba termino di criminalidad y discriminacion y hasta guerra di religioso entre grupo. Nos tin cu bay bek riba principio di nos fe. Nos no ta mas hende si nos ta mas violento, mas agresivo of mas rico. Nos por ta mas

felis si nos ta biba cu menos cos, cu alegria y optimismo, judando otro y comunicando e amor den cas di famia.

Esey mi ta kere cu ta e fruta di un educacion. E generacion nobo aki a pone otro Dios nan falso. Hopi hende ta bisa cu nos a yega na un desaroyo di ciencia, di sabiduria, tecnologia, computer, internet, hasta a clona hende dus clonacion. Esaki ta e picar original, e soberbia di hende cu a pone cu hende ta bira lomba pa Dios. Awendia nos por cay den un picar di soberbia y nos ta pensa cu nos no mester di Dios, cu Dios no ta existi mas, hende ta trata otro bruto, falta di respet etc. cual ta un proceso cu por deteriora. Mi speranza ta cu e por tuma valornan over. Hende mester bolbe na e fuente di amor cu ta Dios” asina monseigneur ta termina bisando.



## Whitney Houston a bira lesbiana

STA. CRUZ--Un cantidad di revelacion shocante encuanto di e cantante Whitney Houston ta alcanzando prensa internacional. Después di e declaracion di Tina Brown, e ruman muher di e casa di Whitney Houston, encuanto e problema di adiccion serio di coca di Whitney, awor tin papia cu e cantante a bira lesbiana y cu el'a bira adicto na sèx tambe. E combinacion di problemanan aki por resulta den e hecho cu Whitney Houston, por perde su yiu muher (13), cu e tin cu biba den cas hunto cu su mayornan.



### Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!

Habri di dialuna  
pa diasabra merdia  
Calidad ta importante,  
Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye AYERA.

Sta. Cruz 111-A  
Telefon: 5858448

## MAGIC FLEX MATTRASS CO. & UPHOLSTERY

Pa mas informacion yama nos libremente na tel.: 583-5310 / 592-2453  
of pasa cerca nos na Caya G.F. Betico Croes 229

Nos ta traha y drecha  
tur sorto di matras Ortopedico  
y semi Ortopedico. Nos ta traha y drecha box di palo pa matras, completo y fura!!

Tambe nos ta ofrece e servicio di fura tur tipo di stoel tambe sofa. Na magic Flax, bo por keda satisfecho





# Locutor di Radio y Columnista na California, Steve Yuhasta baha pisa ariba Beth Twitty!

## Natalee Holloway on Dutch TV and Twitty's Don't Want Case Moved to Aruba

By: Steve Yuhas

Once again the logic machine has been clicked off as we were treated to two more glimpses into the manipulation of the US justice system as well as an attempt to ward off bad press by Beth Twitty after Dutch television aired a piece on her missing daughter. The attempt to manipulate justice comes when her lawyers filed in court that people who were witnesses were afraid to return to Aruba to face justice; the latter the opinion of Beth Twitty to how her daughter was portrayed in Dutch television. With regard to the first it is no secret that the Twitty-Holloway making money any way you can machine is out in force: a speaking tour, the never ending collection box, the book and movie deals – all of this out of a missing daughter – and now the civil case against the Van der Sloot family that they filed in New York (a place that nobody in the case lives and somewhere without any connection to the disappearance of Natalee Holloway).

The objection was filed by the Twitty attorney because of alleged fear of witnesses to return to the island, "Aruba represents a corrosive and abusive environment, as menacing and prejudicial to their quest for justice as the process could possibly be." If that were true: why did Beth Twitty and Dave Holloway allow their daughter to go there? Furthermore, if it is so dangerous isn't it more likely that Beth Twitty, a constant thorn in the side of every law abiding Aruban, would be in danger as well? She seems to have come to terms with it because she gets on the tube every time she is in country and witnesses could get protection from the bloated fund to find Natalee for the day or two that they are there. Let's make it clear by saying it again: if Aruba is too dangerous for a trial for events that allegedly took place there against people who live there why did the

Twitty-Holloway family allow their daughter to go there? The notion of moving the trial is one that clear thinking people probably cannot get their hands around because it is absurd to think that people are so afraid to return to an island where crime is nothing compared to the place from which they come – Alabama. The reason the family does not want the trial in Aruba has nothing to do with fear and everything to do with desiring a sympathetic jury – something they may or may not get judging from my emails in New York (Beth, if you'd like some New York email just ask; it is not as Twitty friendly as you might think). The latter event comes as Dutch television laid out the case for the Dutch people that put Natalee in a light that Beth Twitty did not particularly care for. Outside of the fact that everything has been done to find Natalee Holloway (maybe Beth would like Queen Beatrix to go search a landfill) she still showed a little bit of disdain because of the way her daughter was portrayed on the Dutch television program. Forget that it was the way they interpreted it and since all that is out there are interpretations we have to listen to one or two of them and since the Twitty's have one that doesn't mesh with fact - it is good that the program went with one that did. Flashback when Beth Twitty was telling the world that Natalee did not drink and would never willingly leave a place with men she did not know. Now that we know that happened, because her friends told us it did, is it that far fetched that Natalee had other behaviors that her parents were not aware of? Natalee's grandmother, Ann Reynolds, told an Arkansas television station that she was not concerned about Natalee's drinking, "Taking the drinks didn't bother me because she was there in the bar that was obvious. But I know Natalee never did drugs." Well, that is fine and dandy, but we were



told at the beginning of this whole ordeal that Natalee did not drink either and as much as a parent or grandparent knows about their child – wouldn't they hide the worst? Reynolds goes on to accuse the three main suspects in Holloway's disappearance of drugging her because outside of that Natalee would not have gotten into their car. Huh? We are to believe that because one high school girl got into a car with a guy, or couple of guys, that she was not only drugged by them, but that because it would have been out of her character to do otherwise, but not to believe that since it was out of her character to drink (something that we know happened) and her parents were forced to admit it that drugs could be that far behind? It makes no sense. How does one flow so easily from the other and is this a family of "my daughter is perfect – unless you count the drinking and the getting in cars with boys..." but disregard what else might be there or is it my imagination? Every time something comes to light about what happened a little less than a year ago in Aruba the family is forced to change their story and accuse the same group of people of yet another crime. First it was they forced her into the car – then we learned that she waved off her friends and went willingly. Then we learned that she was

not drinking – then came the video showing it so she must have had her first sip when she landed in Aruba because good Alabama country girls don't drink (I suppose only the other 99.9% of teenagers in the south do that). Now we have to believe grandma Millie that because Natalee did these destructive things that (1) her friends did not notice her walk out of the bar and get into the car (nice friends huh – no wonder they are afraid of Aruba, they're idiots) and (2) that she was so drugged that she was able to wave good-bye and did not have the ability to get away. Now comes information that a tipster saw four men (this should help Beth Twitty get back onto talk shows) leaving the beach with shovels. Where was this guy before – had he missed the bombarding of the Holloway story? The show aired on Dutch television so he can't claim that he was afraid of going to Aruba like some of the alleged witnesses, but what a hoot – he saw the shovels, four guys and did not call the police until he saw it on television. The Holloway case is a cold case – there is no part of the island in Aruba that has not been searched (according to my sources and who do you think has better sources - someone who supports the idea of innocent until guilty or people who besmirch an entire island? Quick clue: me) and the Twitty-Holloway

clan have tragically lost their daughter, but the idea of opposing that the case return to where the incident occurred hardly seems too much to ask because if the precedent is going to be sue anyone anywhere I'm going to start suing people where the money machines are in the deep south. As for the America's Most Wanted style show on Dutch television – nothing will come of it and there will be no solving this case until someone finds a body or someone confesses and all of the law professors who came together to write a little note saying that Aruba handled the case wrong would have done well to look at the statistics of criminality in their own European nation before they went meddling on the island of Aruba where crime is limited compared to places around Europe. Beth Twitty got her time in the spot-light – again – and more American people went missing. Can anyone tell me any of their names because the media seems fixated on this one missing woman from Alabama and in the last ten months another five thousand people just disappeared from their homes or businesses that we are never hearing about because the Twitty case is sucking up all the air from cases that deserve just as much attention. Nay, more, because at the very least there is culpability in this case that rests squarely at the feet of people who will accuse people from across the globe of things they have no proof of and sue in courts where they have no standing just to take up the television time from another mother who wants to find her child. Any tips about the Holloway case can be mailed to Beth Twitty – just look for her at a college campus giving a speech and make sure to funnel some of it to the reward fund because Daddy Holloway needs a new pair of shoes (he has to pay the ghostwriters).



# Homber ta maltrata dama

STA. CRUZ -- Diadomingo marduga pa 12:45 un testigo ta presenta na warda di Playa y ta declara cu banda di Brenchi den Wilhelminastraat tin un homber ta maltrata un muher. Polis a waak un homber cu un muher na su garganta teni y cu a dal e cu forza den un pick up. Ta trata di e e homber G.S. naci na Republica Dominicana di 3 aña y e muher V.S.L.A. naci na Aruba di 36 aña. Polis a trata di wante pa e no sigui maltrata e muher. E homber tabata agresivo y a bisa cu polis no tin nada di bise y cu ta su muher e ta y a manda polisnan cera nan boca. E homber tabata bao influencia di alcohol y polis a hibe warda. E muher a bisa cu e ta bay entrega keho.

# Homber a horta botter di biña for di Supermercado

STA. CRUZ -- Diasabra pa 6:10 di atardi patruya a bay na Certified Super Center pa un caso di ladronicia. E doño di e lugar ta declara cu e homber J.A.B.R. naci na Colombia di 29 aña a coy un botter di biña ‘Carta Vieja’ hinc den su rugtas. Na momento cu el’a sali for di e lugar, a detene y a bin haya e botter den su rugtas. E doño a entrega keho y polis a detene.



## Banco di Seguro Social (SVb)



Ta recorda tur doño di trabao cu no a ricibi e “voorlopig aanslag” di 2006 ainda cu por pasa busca un duplicaat di esaki sea na departamento di Invordering (Vondellaan 19-F) of na departamento di Premie Heffing (Hoofdkantoor Eagle).

### E ultimo dia pa paga e di tercer cuota di e “voorlopige aanslag” 2006 ta dia 18 di april 2006

Den caso cu entrega un bezwaar riba e “voorlopig aanslag 2006” na departamento di Premie Heffing, mester entrega un peticion pa “uitstel van betaling” na departamento di Invordering prome cu e ultimo dia di pago.

Nos ta recorda tur doño di trabao cu si no paga e cuotanan riba e fecha stipula SVb lo bay over na impone multanan administrativo riba e cuenta di e cliente.

Tambe si en caso cu tin debenan atrasa y no tin areglo di pago pa esakinan, “tur” pago haci lo wordo kita for di e boetnan prome y despues riba e primanan di mas bieuw. Pa mas informacion tocante esaki por jama departamento di Invordering na telefoon 5272770 pa un cita.

Pagonan por wordo haci na caha na S.V.b Vondellaan 19F

Orario di kaha: 8.00 – 11.45 y 1.00 –3.00 ‘or.

Sea asina bon di tambe trece e formulario di e cuota stipula pa luna.

Evita tardamento, no warda te ultimo dia pa paga, paga preferibel prome cu dia 18.

Pagonan por wordo haci na Banco na e siguiente cuentanan bancario

ARUBA BANK N.V.	NR.	1922616
BANCO DI CARIBE N.V.	NR.	02505-801765-01
CARIBBEAN MERC. BANK N.V.	NR.	92393106
RBTT (ABN/AMRO) N.V.	NR.	3059499
RBTT (FIRST) N.V.	NR.	9102396

Na momento di pago ta wordo suplica pa menciona e “werkgeverscode” y den caso cu tin un areglo di pago mester bin cu esaki.

Pa mas informacion por yama telefoon 5272770 (S.V.b. Invordering)

Rafael R. Blume  
Director

SVb Seguridad pa Aruba su Comunidad

# Ranchonan di Campamento na Boca Grandi a bira casnan grandi



STA. CRUZ—Den e fin di siman aki di campamento na Boca Grandi a bira un luho. Nos ta corda ainda e tempo cu Gaby Werleman di partido AVP a laga basha abao tur e ranchonan di campamento na Aruba. Awor e doñonan por considera cu ta un favor Gaby

a haci nan, pasobra awor nan a construi e ranchonan mas grandi y mas luhoso. Solo di Pueblo ta contento di mira mas di 16 cas grandi y bunita traha riba e beach aki. Un pasa tempo hopi great y hopi sano pa famianan reuni, den un campamento.





## Pick-up accidenta den materialwagen di brandweer

STA. CRUZ — Na caminda pa un asistencia e materialwagen di Brandweer a hay'e den un accidente caminda no tabata tin herido. Un auto di compania lo mester a tuma e lorada mucho grandi y a bai dal den e materialwagen di Brandweer. Wardando ariba polis e auto a keda mey mey di caminda strobando trafico pa mas di mey ora. Ariba dje un diadomingo hopi druk cu campamento y tambe buscamiento di webo.



## Un diadomingo ocupa pa Cuerpo Policial



STA. CRUZ—Mas asistencia di polis ta wordo pidi na caminda pa Sero Colorado unda lo tin un accidente entre un V-car 5492 y un auto di famia A-43407. Tur dos auto a sufri daño. E ocupantenan di e Mitsubishi mester a wordo hiba centro medico pa observacion.



## Paga bon tino ora bo tin auto grandi



STA. CRUZ—No ta pasobra bo auto ta grandi bo por pasa tur caminda, Laga e foto papia pa su mes y paga bon TINO. Tin potret hopi pret





Ta presentá e Obra  
Señora Zapaté

# 45 ANIVERSARIO

Bou Direccion di Oslin Boekhoudt

Fecha: 21, 22, 23 di April 2006

Ora: 8:30 p.m.

Lugar: Cas di Cultura

Entrada: Afl. 25.-

Tickets obtenibel na:  
Botica Santa Ana na Noord  
CD'S and More - Dowco Santa Cruz  
UNOCA - Cas di Cultura

Exposicion  
Mascaruba 45 Aña  
Cu Artistanan: Elvis Tromp  
Maria Teresa Martinez y  
Edmond Tujeehut



Wine & Cheese  
Party pa cortesia  
di Aruba Trading Co.



Do what tastes right.™





## Dos homber sospechoso den cura di cas, deteni

STA. CRUZ -- Banda di 3:15 di marduga un hende ta constata cu tin dos homber den un cura di cas. Un di nan tabata para banda di bentana y ora cu nan a sinti cu tin hende ta waak nan, nan a dicidi di core bay. Pero un di nan a wordo gara den Driemasterstraat. El'a wordo deteni y hinca den cura di e cas y a cera e porta di e cura. E otro homber a bin bek na e sitio pa buske y a bise: "Ban core". Banda di 3:30 tur dos a wordo deteni: R.H. mc G. naci na Canada di 24 aña y G v. der P. naci na Hulanda di 35 aña. Nan tur dos tabata bao influencia y nan tur dos a wordo encarcela.

## Mucha homber Venezolano hopi agresivo kier bringa cu tur hende

STA. CRUZ -- Diabierna pa 11:50 Central ta manda patruya na Eagle Beach pa un bringamento. Na yegada polisnan ta constata cu e mucha homber G.D.C. naci na Venezuela di 17 aña ta masha agresivo y kier bringa cu tur hende. Maske con polisnan papia cune, e no kier a razona. E tabata bao di su awa. Polisnan a dicidi di detene y hibe warda pa e sigui bringa den su cel.

## Dos homber sospechoso gara y deteni

STA. CRUZ -- Diabierna pa 9:45 di mainta central ta manda patruya na un cas den Caya Esmeralda unda tin hende ta hortando. Na yegada polis ta waak un gran cantidad di hende ta tene un homber. E bisiñanan a gara e homber na momento cu e kier a horta. E ta un conocido di polis S.J.H. naci na Aruba di 35 aña. E tabata tin un radio den su man cu el'a caba di horta y tambe e tabata tin un corta na su pols drechi cu el'a haya na momento cu el'a kibra e glas pa drecha. Polis a detene y mirando cu e tabata sangra bastante ambulance a bin y a hib'e Poli pa tratamento. Tambe testigonan a bisa cu tabata tin un otro homber cu a subi den un auto Chevrolet na e sitio y a bay for di e lugar. Nan a duna un descripcion y den Gielstraat polisnan a logra di haya e auto cu ta cuadra cu e descripcion. Polis a detene e homber P.M.M. naci na Aruba di 42 aña cu tabata bao influencia di alcohol. E homber P.M.M. a bira masha fresco mes contra e polisnan y na momento cu nan a yega warda cune, el'a resisti fuertemente y a dal abao. El'a haya un corta na su boca y ambulance mester a hibe hospital pa tratamento. Tur dos a keda deteni.

## Polisnan cu control ariba vehiculonan

STA. CRUZ -- Diasabra pa 6:00 di atardi polisnan ta tene un control na Sero Colorado banda di Baby Beach y Rodgers Beach. A haci control ariba rijbewijs, faha di seguridad, number di auto, seguro, keuringskaart etc. Durante di e control aki 15 procesverbaal a wordo reparti.

## Cas Bon a haya bishita di ladron

STA. CRUZ -- Diabierna pa 8:35 di anochi central ta manda patruya na Cas Bon na Dakota na unda nan ta hortando. Ora cu patruya tabata bayendo nan a mira un conocido di polis ta saca su cabez for di un hanchi. Despues el'a cana bay. E tabata tin un flashlight den su man. Ora cu polis a sigui su tras el'a laga e flashlight cay y a cumenza core. Polis a logra di detene y nan a coy e flashlight den beslag. E tabata un yardlight. E homber T.N.L. naci na Aruba di 47 aña a declara cu el'a coy e yardlight for di e negoshi Cas Bon. T.N.L. a wordo deteni.

## Dos homber jaloers riba otro

STA. CRUZ -- Diabierna pa 3:50 di atardi a presenta na warda di San Nicolas e homber M.L.W. naci na Aruba di 23 aña kende ta bisa cu un homber a kibra e windshield di su auto. Pero e homber cu a kibra a bisa cu e lo paga esaki. E homber L.W. naci na Republica Dominicana di 19 aña a presenta na warda y polis a papia cu tur dos. A resulta cu e problema ta cu tur dos ta jaloers ariba otro. Polis a duna tur dos un bon scual. Tambe a tuma den beslag un bate di baseball cu a wordo usa pa kibra e windshield. Polis a intermedia y tur dos a keda feliz.

## Homber kier pone fin na su bida

STA. CRUZ -- Diasabra mainta pa 7:10 patruya a bay na Santana di Cacho pa un persona cu kier a pone fin na su bida. Polis a topa cu e auto pero e persona mes no tabata t'ey. Patruya a controla tur caminda y ariba e barancanan a topa cu e pertenencianan di e homber. Tambe ariba un baranca mas cerca a topa cu e homber sinta su so. Den e lama tabata tin un homber ta snorkel cu polis a reconoce cu ta un dokter. Manera cu e homber a weita polis e kier a bula for di e baranca. E dokter tambe a bin acerca y hunto cu polis nan a papia cu e homber pa kita su mal intencion. Polis cu hopi tactica a subi bin haltu y bin sinta banda di e homber F.R.W. naci na Aruba di 48 aña. Pero ora cu e homber a waak boto di polis, kustwacht, helicopter e kier a bula na awa atrobe y polis a bisa tur hende pa bay for di e sitio. Despues di un ora y mey papiando cu e homber, a logra di kita e homber for di su mal intencion. A resulta cu e tabata tin un problema familiar. E famianan cu a bin na e sitio a dicidi di hiba e homber cas.

## Mama kier pa homber laga su yiu muher retarded na paz

STA. CRUZ -- Diasabra pa 12:40 di atardi patruya a bay Mangel Haltu. E señora O.Z.O. naci na Aruba di 49 aña a bisa polis cu e homber I.C.C. naci na Aruba di 49 aña no ta laga su yiu muher di 18 aña na paz. Pa colmo su yiu ta mentalmente retarded. E yiu ta bisa polisnan cu e homber I.C.C. a bin eynan y a dal su amigo y tambe a gar'e na su garganta y kier a choke. E homber no kier a razona, e ta desobedece polis y tampoco no kier a tende. E tabata bao influencia di alcohol. Polis a detene y a hibe warda na unda el'a keda cera.





# DEPORTE

Local

## Groep F

### Australia: Guus lo yega mas leu cu prome vuelta



Coach: Guus Hiddink  
Nomber pa team: Socceroos  
Federacion di futbol: [www.afa.org.ar/](http://www.afa.org.ar/)  
Ranking mundial: 49  
Mihor resultado mundial: a cay afor despues di prome vuelta (1974)  
Hungador pa tene na bista: Tim Cahill  
Australia awor ta un tiki di Hulanda ya cu e Hulandes, Guus Hiddink ta esun cu ta dicidi pa e team. Trinta aña tras di otro e ekipo no a logra clasifica pa weganan mundial pero Guus Giddink a logra esaki cu e ekipo. Guus pa presidente, e hendenan di Down Under tabata grita. Si esaki lo ta mescos na e weganan mundial mester spera ainda. Si Guus logra sobrevivi e prome vuelta cu e ‘Socceroos’ anto esey lo ta un logro grandi p’e. Mas cu esey no ta spera di Australia. Of nos ta subestima Guus Hiddink?  
Nos pronostico: eliminacion for di prome vuelta  
Na 1984 a cambia e segundo couplet di e himno nacional pasobra segun e habitantenan e intervencion di Gran Britania tabata di mas. Compositor: Peter Dodds McCormick. Cu premiere na 1878. Na 1974 y 1977 a tene un referendum, na unda el’a gana cu 43,6% di voto di Waltzing Matilda (2), God Save the Queen (3) y Song of Australia (4).

<b>Poblacion:</b>	19,7	miyon
<b>Capital:</b>		Canberra
<b>Idioma:</b>		Ingles

### Brasil: team mas exitoso cu ta existi



Coach: Carlos Alberto Pereira  
Nomber pa team: Os Canarinhos (Canarionan geel)  
Website federacion: <http://www.cbfnews.com.br>  
Ranking mundial: 1  
Mihor resultado mundial:Campeon Mundial: (1958, 1962, 1970, 1994 y 2002)  
Hungador pa tene na bista: Adriano  
Team mas exitoso durante weganan mundial cu ya cinco titulo mundial. Cargador di titulo a participa semper na weganan mundial. Atrobe Brasil ta un di e favoritonan cu hungadornan estelar manera Ronaldinho ( hungador di futbol di aña), Adriano, Robinho y Kaka.  
Nos pronostico: Minimal semifinal  
Na aña 1807 cas real di Portugal a huy pa Napoleon, bao guia di principe heredero Dom Joao VI, pa Brasil. Despues di caida di Napoleon, el’a nenga di bolbe Portugal y a procalma Rio de Janeiro como e capital nobo di Portugal

<b>Poblacion:</b>	182	miyon
<b>Capital:</b>		Brasilia
<b>Idioma:</b>		Portugues

### Japon: mas fuerte cu cuatro aña pasa



Coach: Zico  
Nomber pa team: The Blues  
Federacion di Futbol: <http://www.jfa.or.jp/e/index.html>  
Ranking di mundo: 15  
Mihor resultado Mundial: segundo vuelta (2002)

**Hungador pa tene na bista:** Shinji Ono  
Na cas cuatro aña pasa e Japonenan no a sorprende durante e Mundial manera organizador, Sur Korea si a haci. A sobrevivi prome vuelta pero den e siguiente vuelta e Turconnan tabata mucho fuerte. Awor e team ta mas fuerte despues di a participa den hopi weganan internacional. Hidetoshi Nakata y Junichi Inamoto ta hunga den ‘The Premiership’, mientras Shinji Ono ta den e ekipo di Feyenoord.  
Nos pronostico: mester por yega segundo vuelta.  
E sistema di educacion Japonés ta un educacion di mas eficiente na mundo. Nuebe aña di school ta obligatorio. Mayoria di poblacion sinembargo tin un trayectoria mas largo di school.

<b>Poblacion:</b>	27,2	miyon
<b>Capital:</b>		Tokio
<b>Idioma:</b>		Japones

### Croatia: invicto den cualificacion pa mundial



Coach: Zlatko Kranjcar  
Nomber pa team: Vatreni  
Federacion di futbol: <http://www.hns-cff.hr>  
Ranking di mundo: 20  
Mihor resultado di Mundial: tercer lugar (1998)  
Hungador pa tene na bista: Igor Tudor  
Invicto den cualificacion pa mundial y esaki ta bisa hopi. Pero sigur esaki no ta basta pa iguala e mihor prestacion di mundial di aña 1998 na Francia. E tempo ey un team campeon cu yen di estelar den un ‘finale di consuelo’ a gana di un Hulanda sin inspiracion y a obtene e premio di tercer lugar. E punto fuerte di e ekipo aki ta e dos delanteronan cu ambos tin di haber cu Gran Britania. Dado Prso ta e mihor delantero di Glasgow Rangers y Bosko Balaban tabata hunga cu Aston Villa. Remarcabel den e seleccion ta Niko Kranjcar, yiu di e coach di seleccion. Nos pronostico: segundo vuelta  
E nomber Croatia a ser usa pa di prome biaha na aña 852, despues cu e antepasadonan di e actual Croatia a establece nan mes na e region ey den siglo 6.

<b>Poblacion:</b>	4,42	miyon
<b>Capital:</b>		Zagreb
<b>Idioma:</b>		Croatisch



# Aruba a participa na campeonato Panamericano di Bicicross

STA. CRUZ – Dialuna mainta a regresa for di Guanare, e delegacion di Bicicross, na unda nan a participa na e campeonato Panamericano di Bicicross for di dia 12 te 15 di April. Hefe di delegacion tabata sr. Jozef Everon, presidente di BMX. Aruba a sa si conkista diferente titulo y a regresa cu varios trofeo. Akinan ta sigui e resultadonan di Aruba. Den categoria 9-10 aña prome y di dos lugar a bay pa e damanan di Aruba, Shanayah Hotel y Gizlainy Dabian. Categoria 11-12 aña e dama di Aruba, Ishrani Martijn, a Sali na di dos lugar. Categoria crucero 30-34 aña, Adri Koolman, a Sali na di dos lugar. Categoria mucha homber 8 aña, Randon Koolman a Sali nr. 2. Categoria mucha homber 9 aña, Ashwin Dabian a Sali nr. 3. Categoria mucha homber 13 aña, Ishwar Martijn a Sali nr. 1. Categoria expoert 25-29 aña, Adri Koolman a Sali nr. 4. Den categoria pa ekipo Streetwise di Aruba a Sali nr. 1. Den categoria pa pais Aruba a Sali nr. 3. E puntuacion final pa e corendonan di e ekipo Streetwise ta lo siguiente: Ishrani Martijn 78, Ashwin Dabian 72, Ishwar Martijn 70 y Randon Koolman 64. Tambe informacion cu nos tin ta cu Bryan Elizabeth a clasifica pa e campeonato mundial cu lo tuma lugar na Sao Paulo, Brasil. Ainda tin pendiente e campeonato Centro America y del Caribe cu lo tuma lugar na Juli na Cartagena, Colombia y e campeonato Odisur cu lo tuma lugar 12-15 di Mei na Ecuador. Palabranan di felicitacion ta bay na e directiva y deportistanan cu ta trahando asina duro di parti di Solo di Pueblo.





# Seleccion U-20 di futbol pa Barbados

STA. CRUZ – Diadomingo mainta a Sali pa Barbados e seleccion Arubano U-20 caminda lo tin compromisonan valido eliminatorio pa weganan U-20 Centro Americano y del Caribe, cual lo tuma lugar dia 17 pa 29 di Juli, 2006 na Cartagena, Colombia. Aruba su prome wega lo ta dia 18 di April contra Puerto Rico y di dos wega lo ta dia 20 di April contra Barbados. E campeon di e poule aki lo sigui directamente pa e weganan na Cartagena. Ya Haiti y Antiyas a clasifica caba. E delegacion ta consisti di e siguiente personanan: Hefe di delegacion: Janchi (Adrian) Croes, Asistent: Frans Dijkhoff, head coach: Azingh Griever, Assistant Coach: Candido Tromp, Fisioterapista: Epy Albertus. Hungadornan: 1. Eric Abdul, 2. David Abdul, 3. Ruben Escalona (Capitan), 4. David Escalona, 5. Dario Sierra, 6. Carlos Quant, 7. Tyrone Rafael, 8. Junel Sanchez, 9. Germain Cabrera, 10. Almanzo Bundel, 11. Ezra Amin, 12. Jerwien Giel, 13. Rembert Bikker, 14. Roderick Lampe, 15. Yelano Gruñen, 16. John Lugar, 17. Derrek Bryson, 18. Sander Gottenbos, 19. Lionel Kaarsbaan, 20. Siljean Vrolijk. Hopi éxito na e seleccion di Aruba. E delegacion lo regressa dia 21 di April.



## Baile folklórico den Olimpiada Escolar Betico Croes 2006

STA. CRUZ -- Olimpiada Escolar Betico Croes 2006 lo tuma lugar den luna di Mei nos dilanti, pa ser exacto diasabra 6 di Mei. Manera ta conoci caba, comunidad ta celebrando 20 aña di Status Aparte y 30 aña di Himno y Bandera.

A dicidi cu lo combina e celebracion di Himno y Bandera y Status Aparte e aña aki hunto cu e Olimpiada Escolar ya cu esaki ta celebrando su prome lustro, pa asina haci e celebracion aki ainda mas grandi.

Pa engrandecé nos balornan patriótico Instituto di Cultura Aruba (ICA) a

tuma e decision cu lo inclui un aspecto di cultura den e olimpiada. Pa e motibo aki Instituto di Cultura (ICA) ta haci un invitacion na tur school basico pa participa na e competencia di baile di folklor durante e Olimpiada Escolar Betico Croes 2006. Alumnonan di school preparatorio y klas 1, 2 y 3 di school basico so por competi. Cada school mester participa cu dos di e siguiente bailenan esta wals, mazurka, tumba of polka. E hurado lo evalua solamente e baile y e arte expresivo. Cada school por participa cu nan uniform di school mes of cu cualkier otro trahe tipico. Lo duna

punto extra pa e trahe tipico.

Si tin suficiente inscripcion lo tene un competencia di pre-seleccion den cada distrito pa despues yega na e competencia final. Por inscribi un minimo di tres pareha y un maximo di cuater pareha, kiermeen di 6 of 8 mucha. Nos kier a anima cada school pa acepta e reto di haci algo mas pa nos cultura hunto cu esnan mas hoben den nos sistema di enseñanza. Pa mas informacion por tuma contacto cu sr. Stanley Dabian, sra. Marlene Lampe of sra. Silvia Croes durante ora di oficina na tel: 582-2185.

## Britannia Balashi campeon di Aruba contra Barber campeon di Curaçao

STA. CRUZ -- Despues di hopi warda porfin Aruba lo por mira dos wega internacional na Aruba atrobe y e biaha aki den nos compleho deportivo nobo nobo, esta Frans Figaroa na Noord.

Diabierna awor, 21 di April pa 8'or di anochi S.V. Britannia Balashi, actual campeon di Aruba lo enfrente Barber campeon di Curaçao, mientras cu diadomingo pa 6'or di atardi e actual lider y campeon di campeonato regular Estrella Digicel lo enfrente

Barber di Curaçao. Barber ta un di e mihor ekiponan di actualmente den nos region unda cu tur aña nan ta participa den Champion Cup di Caribe y den varios otro competencia internacional. Aruba lo tin oportunidad di mira caliber halto di futbol diabierna ora cu e muchanan di Piedra Plat demostra nan corage cu nan a muestra den e ultimo Champion Cup di Caribe contra di Surnam. S.V. Britannia lo reforza cu algun hungador pa por duna Aruba un victoria contra di Barber.



# Torneo di Zaalvoetbal organiza pa Stichting Todos Unidos na Rotterdam

STA. CRUZ – For di Róterdam Solo di Pueblo a ricibi e información cu lo bay tuma lugar un torneo di zaalvoetbal, riba dia 22 di April proximo.

E torneo aki lo wordo organiza pa Fundacion Todos Unidos encabeza pa nos bon amigo Gilberto Spataro. Ta asina cu tin 25 ekipo cla pa competi cu otro y diadomingo, dia 16 di April, e ekipo di Den Haag a bautiza uniform.

E ekipo di Den Haag ta encabeza pa nos capitan Nelio Rodrigues. Voor de rest e hungadronan ta ILberto Morales, Glenrick Ridderstap, Leonard Koolman, Jared Bandfield, Tulan, Hurby Capelo, Randolph Helder y nos coach ta Angelo Croes.

**Den luna di Maart e hungadornan di Ping Pong a bataya den ranking.**



STA. CRUZ – Durante luna di Maart, hungadornan di Ping Pong a bataya den ranking. Aki ta sigui e resultado:  
Na di prome lugar a keda Andy Gomes cu cero wega perdi.  
Na di dos lugar a keda Mario Lobo cu un wega perdi. Na di tres lugar a keda Remy de Lange cu dos wega perdi.

# *SV Volvox:* Training di open klas lo continua normal

STA. CRUZ -- Volvomail  
kier a participa na tur su  
hungadornan di damas y  
cabayeros Open Klas cu  
training ta sigui normal  
e siman aki.

Pues nos ta warda boso  
Diamars 18 di April di  
6.30 pm y alavez nos kier  
a recorda boso tur cu dia  
19 di April, S.V. Volvox  
Damas ta hunga contra  
Noord Master 2 pa 9  
pm na Centro Deportivo  
Libertador Betico Croes.

# Arubianonan ta bayendo bon den baseball na Merca

STA CRUZ-- Diasabra nos idolo local Sidney Ponson a destaca enormemente ariba monticulo derotando Cincinnati Reds cu score 9-3.

E biaha aki e tabata mucho mas efectivo y desde un principio a demostra hopi clase y tabata sa na e momento oportuno di domina e bateadornan fuerte di Cincinatti Reds. Ponson a wordo yuda hopi ora cu su coleganan a dal tres homerun den e partido, esta Albert Pujols, Hector Luna y Scott Spiezio cada un a dal un homerun.

Pa Pujols tabata su di cinco

homerun. Pa Sidney Ponson 6 1/3 di inning, a permiti 5 hits, y 2 careda, 1 base por bola, a tira 4 ponche y a permiti un homerun. Su average ta awor 3.97.

Den baseball liganan menor Calvin Maduro pitchando pa Bowie di Orioles ta bayendo den gran forma. E l'a mira accion den 4 partido y esakinan a bay como lo siguiente:

8/4/06 a releva den gran forma y a tene Reading na 0 careda y bay cu e victoria. Pues 1-0, un gana y 0 perdi. Despues el'a mira accion dia 10/4/06 y a releva den gran forma pero a permiti apenas

un careda den inning 12 y  
carga e derota frente Akron  
4-3. (1-1).

Su siguiente actuacion tabata 13/4/06 frente Erie y un biaha mas a actua como relevista, pa inning 6,7 y 8 inning y a consolida e victoria di Bowie cu score di 9-3. Den e relevo el'a regala 4 ponche.

Dia 15/4/06 Calvin Maduro  
a actua un biaha mas como

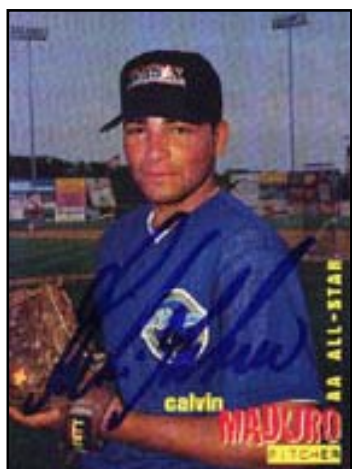
relevista, pero den gran forma titando pelota di no hit no run, pues 3 inning perfecto y consolidando e victoria di Bowie cu score di 5-2 contra di Erie. Ela' poncha 6 bateador.

Resumiendo por bisa pues cu Calvin Maduro ta acuruando como relevista intermediario y e ta haciendo esaki den gran forma. Si mira su actuacion di 16 April ultimo unda el'a

tira un wega perfecto durante  
3 inning cu el'a pincha.

Su record ta como lo siguiente:

Un wega gana, un wega perdi, a permito un solo careda te ainda, su average ta 0.96, inning pitcha 9.1 y a permiti 5 hits so te ainda. No a permiti ningun homerun, a tira 1 base por bola y a tira 12 ponche (SO).

[illegible]

REGLANAS IMPORTANTES			
Solamente pa e prome wegá di dia lo tin un waiting time di 15 minuts.			
Reglanan special division Cadet			
Den division CADET tin mag di hunga SOLAMENTE MAN-TO-MAN defens. Promé infraccion haci door di cada team lo ricibi witschewing, di dos infraccion en adelante lo penalisa e team cometiendo e infraccion dunando e otro team 2 free-shot mas possession (na center court.)			



# Ganadornan di Copa Balashi Grand Slam 2006

STA. CRUZ -- Resultadonan di e tournament di Softball Copa Balashi Grand Slam 2006 a sali lo siguiente, den e Pool Damas a sali Campeon e ekipo "Pepsi Sweet Devils", Sub Campeon ta e ekipo "Valero Angels" y "Most Valuable Player" a sali Waika Maduro di e team di "Pepsi Sweet Devils". Den e Pool Comercial a sali Campeon e ekipo "Wara Wara Classic Balashi", Sub Campeon a sali "Coca-Cola & Friends" y Most Valuable Playera sali Nando Maduro di e ekipo "Coca-Cola & Friends". Den e Pool Novatos a sali Campeon e ekipo "Pepsi Venom Hitters", Sub Campeon a sali e ekipo Quisqueya y a sali Most Valuable Player: Eugene Helder di e ekipo di "Pepsi Venom Hitters." Tambe Brouwerij National Balashi N.V. cu ta e Main Sponsor di e evento deportivo aki a rifa un tremendo Home Theatre System cu ta consisti di un Panasonic Television, un DVD-player y su Sound System e ganador di e tremendo premio aki ta Roland Koolman di e ekipo di Yankees, cu tambe a sa di a hunga un wega emocionante.



## Nostalgia Deportivo: *Recordar es vivir:*



Ruinite Softball team Campeon. den tempo di su tempo! Esaki tabata un team di Bush League. Di robbez pa drechi: Enrique Thiel, (Chino), Loeki Winterdaal, Kenneth Alias y Roy Croes.





# Eric Wente ta conduci un seminario di biña na Le Dome

STA. CRUZ – Eric Wente di Wente Wines a bishita Restaurant Le Dome, durante cu e la permanence un weekend na Aruba. E afamado CEO di e compania di biña famoso a tuma e tempo pa personalmente introduci na e staff di e comedor di e restaurant aki na Eagle Beach, su coleccion di biñanan di calidad.

Wente, cu ta un miembro di e di cuater generacion di trahadornan di biña, a bin Aruba varios biaha, y a bisa cu e ta tene contacto hopi cerca cu varios destinacionnan popular den Caribe cu ta usa su biñanan, mescos tambe liñanan di crucero cu ta usa e biñanan den nan comedornan abordo.

Eric den colaboracion cu su ruman Philip, Vice Presidente-viticultura, y ruman muher Carolyn, Presidente di benta y mercadeo, a pone e compania crece pa inclui 2000 acra di biñeronan na Livermore Valley, Bahia di San Francisco y 700 na Arroyo Seco, Monterey.

Eric su yiu muher, e di cinco generacion, recientemente a uni su mes na e negoshi y e famia ta spera di tin hopi mas anja di biñanan cu ta gana premio.

C.H.Wente, un inmigrante Aleman, tabata e prome generacion di trahadornan di biña y a cuminsa cu e exitoso negoshi aki na 1883.

Papiando cu e e ekipo di Le Dome, incluyendo e doño, Ramon Groot Antink, Coordinador di Mercadeo Isabella Rugenbergt y escritora Heleen Bongers, Wente a revela cu e binjeronan ta situa den un e regionnan historico pa cultivo di biña den California Norte.

Segun e la splica, e biñeronan, actualmente ta ofrece mas cu biña.

E propiedad tin un restaurant, ganador di premio, y ta orkestra serienan di conciertonan di verano, rond di un gancha di golf pa campeonato, cu a ser diseña pa Greg Norman.

Biñeronan Wente, un di e operacionnan di biña mas progresivo y inovativo di Merca, ta bende biñanan den mas di 100 paisnan rond mundo.





# Baby Shower pa Solangel Simon

STA. CRUZ – Recientemente a tuma lugar un baby shower pa Solangel Simon den compania di su casa David. Famia y conocirnan a reuni hunto pa di asina sorpresa Solangel. E sorpresa di mas grandi tabata ora e mama di Solangel a yega di sorpresa den un garetia bisti manera un baby. Riba potret nan por aprecia mas di e ambiente cu tabata reina e anochi ey. Di parti nos di Solo Di Pueblo nos kier a desea e futuro mayornan hopi pasenshi y exito cu e yegada di nan baby y cu Dios drama su bendicion riba e criatura cu lo yega pronto.





*Presidente di Parlamento, Mervin Wyatt Ras:*

# Hobennan ta destaca den exposicion “ARUBA NOS HERENCIA”



STA. CRUZ -- Diarazon dia 12 di April 2006, Presidente di Parlamento di Aruba a bishita exposicion na school EPI titula “ARUBA NOS HERENCIA”. Dicho exposicion a ser presenta door di studiantenan di segundo aña di e sector economico y tabata dirigi riba turismo 2006.

Segun Wyatt Ras un exposicion como tal ta un forma bunita di siña na un

manera creativo encunto nos turismo y tur locual nos dushi Aruba tin di ofrece. Nos hobennan, nos futuro di mañan ta esnan cu lo tin cu carga y duna forma na nos turismo y herencia den futuro. Un felicitacion na tur hoben cu a destaca durante e exposicion y tambe na nan docente y famia cu den hopi ocasion ta yuda prepara.

## Empleado di Simester reconoci door di Professional Pest Control



STA. CRUZ – Professional Pest Control, e lider di e isla riba tereno di pest control, a celebra su prome trimester di logronan na e oficinan di e compania na Fergusonstraat na final di un dia dedica na training.

E compania cu ta duna servicio na tanto direccionnan comercial como residencial a confirma e contribucion cu ta ser haci door di individualnan, dedica y a nombra Jelitza Haseth, Clive Solognier y Nyron Dubero como empleadonan di e prome simester.

Director Gerente Anthony Wever, ta raporta cu Professional Pest Control a selecta e nominadonan basa riba satisfaccion di cliente, peer rating y evaluacion di gerencia.

E hendenan di servicio cu a ser nomina pa empleado di e semester a ser selecta tambe, basa riba nan excelente cooperacion, mantenimiento di ekipo y vehiculo y zero absentismo.

Jelitza Haseth a tuma e honornan mas halto pa e prome semester, mientras cu Clive y Nyron un frecuente nominado a keda como runnerup-nan.

Haseth a ricibi e envelop di custumber y un certificado den leishi, fuera di un caluroso aplauso di coleganan.

E ceremonia a tuma lugar den presencia di tur empleadonan y a ser conduci door di Wever y Gerente di Benta Juan Camilo Vasquez.

Hisando e nivel pa loke ta trata servicio di cliente y tambe riba productonan ambientalmente amistoso y segur, Professional Pest Control ta continua expandiendo su base di clientela y e conocimiento di su recursonan humano y e valor di su empleadonan.





# Buscamento di Webo di S simplement





# SETAR-Top FM 95 tabata te fabuloso





# Buscamento di Webo di SETAR-Top FM 95





# Horoscope

## SOLO DI PUEBLO DI DIA

**Aquario: 20Jan.-21Feb.**

Esaki por resulta den un anochi hopi special si bo pasa hunto cu hendenan cu bo ta stima mas. Un reunion na bo cas lo laga tur hende ta conciente di con hopi bo ta sinti p anan. Bo gentilesa lo trece yen di bon deseo y pensamentonan positivo. Number: 6.

**Piscis: 21Feb.-20Maart.**

Planea un trip chikito, hasta si ta pa simplemente conecta bo mes cu amigonan bieu of miembronan di famia. Lo bo ta sensitivo na e pensamiento y e sentimento di hendenan cu bo lo topa. No haci di mas. Number: 17.

**Aries: 21Maart.-19April.**

Laga bo sentimentonan berdadero ta conoci pa loke bo ta haci pa complace bo sernan stima. Un sonrisa confortante, un braza of un aprecio chikito lo lagabo muestra bon hopi bo ta sinta. Esaki ta un gran dia pa considera plannan pa cuminsa cu bo plannan financiero pa Aña Nobo. Number: 22.

**Tauro: 20April.-20Mei.**

Bo envolvimento cu esnan menos fortuna, lo hunga un rol principal den bo cambianan di actitud. Bo socio posiblemente no ta moviendo den e mesun direccion. Pa final di e aña y kier of no, ta un tempo pa cambio. Number: 37.

**Geminis: 21Mei.-20Juni.**

No lubida riba tur e hendenan den bo bida cu ta stimabo y cu kier pasa un paar di dia pa “catch up.” Si bo nenga bo raiznan, lo bo cuminsa cu e temporada di fiesta, no pa menciona Aña Nobo, cu pia robez. Number: 43.

**Cancer: 22Juni.-22Juli.**

Cas por ta caminda bo curazon ta, pero e aña aki lo bo tin cu bay paisnan leu of bishita un hende cu realmente bo kier pasa tempo cun’e. Por ta bo no lo complace tur hende cu bo decision, pero e aña aki lo bo haci loke ta miho p’abo. Number: 46.

**Leo: 23Juli.-22Aug.**

Pasa tempo cu bo amigonan y famia. Ofrece pa duna un man na un hende cu bo conoce, por usa bo ayudo. Un perdida financiero ta aparente si bo no ta cauteloso caminda bo ta pone bo pertenencianan. Amor ta mustrando hopi bon. Number: 9.

**Virgo: 23Aug.-22Sept.**

Bo por cambia bo bida y bo futuro, door di cambia bo actitud y dene manera bo ta responde na otro. Habri bo curazon y mira e alegria cu por ta dibo. Pone un smile na bo cara y duna complement na hendenan cu bo topa. Number: 15.

**Libra: 23Sept.-23Oct.**

Algo bon ta den mix awe y si bo considera loke bo ta sosodiendo den bo bida profesional, lo bo tin cu admiti pa pusha loke a wordo duna den bo propio interes. Relaha bo mes, disfruta e momento y uni na e spirito navideño. Number: 22.

**Scorpio: 24Oct.-21Nov.**

Tuma e oportunidad aki pa gradici bo famia y amigonan pa e sosten cu nan a mustrabo durante e aña. Busca un manera p ayuda esnan cu no tin mes hopi cu abo. Esaki ta un tempo perfecto pa uni hunto cu esnan den bo congregación den e orden pa haci algo special pa otro. Number: 28.

**Sagitario: 22Nov.-21Dec.**

Esaki no ta e tempo pa mima of pone culpa riba otro. Esaki ta un tempo pa pordona y lubida y laga “bygones be bygones”, pa extende un man amigo y pa regociha pa loke bo tin. Hoga den bo propio dolor door di sobre mima bo mes, solamente lo hibabo na mas dolor di cabez. E opcion ta dibo. Number: 39.

**Capricornio: 22Dec.-19Jan.**

Lo bo bay tin problema pa dicidi awe. No tuma hopi tempo. Sigui bo instintonan y scoge loke bo ta sinti bo mes mas miho. Si bo tuma hopi hooi riba bo forki, pidi pa yudanza y lo bo ricibi. Habri porta pa esnan cu no tin caminda pa bay. Number: 41.

SOLO Di Pueblo

Loke Tempo ta Mustra

STA. CRUZ – Pa awe mainta, lo tin intervalo di nubia y solo. Temperatura lo ta 31° Celsius y biento lo ta riba un forza sosteni di 26 kilometer pa ora, riba direccion oost. Posibilidad di awacero ta di 20% y maximo humedad ta di 74%.

Pa loke ta trata atardi, tempo lo ta parcialmente nubla cu poco nubia. Temperatura ta di 26° Celsius y biento lo ta riba un forza sosteni di 21 kilometer pa ora, riba direccion oost. Posibilidad di awacero ta di 20% y maximo humedad ta di 84%.

Salida di solo ta di 6’or y 26 di mainta y bahada di solo ta di 6’or y 53 di atardi.

## Peanut Butter Chicken

**Ingrediente:**

- 1 liber di pecho di galiña
- 2 siboyo grandi corta chikito
- 3 diente di knoflook
- 1 promenton
- 2 bouillonblok di galiña
- 2 cup di awa cayente
- 1 cup di azeta dushi
- 4 cuchara grandi di pindakaas

Peper, salo, maggi, ketjap tur na smaak

**Preparacion:**

Herbe e galiña den poco awa cu salo y ora ta cla ta corte na pida pida. Ta pone un tiki peper, salo, maggi y ketjap riba e galiña y lage para un rato. Mientras tanto ta hasa e siboyonan hunto cu e knoflook y promenton y laganan bira un poco bruin y despues ta pone nan hunto cu e azeta cerca e galiña tempera y e bouillonblok y laga nan smoor pa mas of menos 10 minuut. Pone e pindakaas den dos kopi di awa cayente y bire te ora e bira manera un sorto di crema. Ora e ta bon dirti ta bashe riba e galiña y sigui bira tur cos hunto pa cinco minuut. Tape y lage sigui smoor pa diez minuut mas.

**Patronisa pa:**

Alexander

**Resultado di Sorteonan**

<b>CUARCAO</b> 1 6251 2 4934 3 3085	<b>DIARIO</b> 1 0837 2 6171 3 7308	<b>LOTTO CAT.</b> 1 3221 2 1144 3 2764	<b>BIG 4</b> 2422 <b>SUPER 4</b> 9469	<b>ZODIAC</b> 6223 <b>SIGNO</b> Libra
--	---	---	--	--

**LOTTO DI DIA**

0104101526

**LOTTO GRANDI**

**STO. DOMINGO**

LetterJoker

SOLO Di Pueblo

TOP 95



*With grieve and sorrow, we announce the passing of our beloved sister, loving aunt and precious cousin. We are thankful for what she has done and meant for all of us. Our beloved Mary was called by our Lord to her eternal life on April 12,2006 at the age of 100 years.*



**Mrs. Marisaint Peltier-Isidore**  
better known as: “Mary” or “Nenen”  
Born on: June 19, 1906      Passed on: April 12, 2006

Her love and memories will remains forever in the hearts of her:

sister: Ms. Ann Isidore in Aruba

sister in law: Veronique Isidore in England

special nephew: Rev. Reginald La Fleur in Dominica

Close nieces and nephews:  
Mary Isidore and children in St. Maarten      Jeanette Isidore and daughter in Holland  
Elaine Williams and family in Dominica      Ramona Blanc and family in Dominica  
Beverly Isidore and family in Dominica      Miriam Etienne and family in St. Kitts  
Maureen Bellot and family in Dominica      Edmund Isidore and family in Dominica  
Charles Isidore and family in Dominica      Thomas Isidore and family in Dominica  
Conrad Isidore and family in U.S.A.      Alick Isidore and family in England  
Reginald Isidore and family in England      Gus Isidore and family in England  
other nieces, nephews and cousins abroad too numerous to mention

special cousin: Ms. Rose Etienne in Aruba

great nieces and nephews: too numerous to mention

close Godchildren:  
Carmen Peltier in Aruba      Rica Delamar in Aruba  
Helen Williams in Curaçao      Dennis Florant I Aruba  
James Didier in Aruba      Mary Warner in Aruba  
other Godchildren too numerous to mention

close neighbors:  
Louis Irausquin and family      Lio Marchena and family  
Carlos Sanchez and family      Rica Lende and family

close friend in Holland: Pastoor Jansen

cloe friends in Aruba:  
Lilia Williams, Elia Williams, Lucy George, Family Antoine, Martha Jules, Family Delamare, Family Florant, Daphne Arends, Cita Koolman, Nalia Mademilia, Joan Williams, Mariska Tromp, Ana Yearwood, Dora Elie and many other more friends too numerous to mention.

caretaker: Jennifer Joseph  
Invite all friends, neighbors, and those who have known her to attend the funeral which will take place today, Tuesday April 18, 2006.  
The late Mrs. Mary will be laid out from 2 o’clock in the afternoon in the Fatima Church in Dakota. A mass will be offered at 4 o’clock in the afternoon, followed by the enternent at the catholic cemetery in Caya Ernesto Petronia in Oranjestad.

Condolence address: **Rondweg 50**

*Cristo Jesus, nos sa cu bo tin poder pa hala hopi di nos cerca bo. Sigui yama nos pa nos ricibi plentitud di bo Spirito priminti.*

Cu hopi tristeza den nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, suegra, wela, bisawela y tanta stima:



**Sra.Vda. Susana Vrolijk-Dirks**  
mihor conoci como: “Sanita”, “Dudu”, “Dudu Grandi”, “Tantan ”  
na edad di 94 aña

Na number di su:

yiù: Annie y esposo Antonio Brete-Dirks

nietonan:  
Teofilo Brete  
Maria Brete  
Silo y esposa Flora Brete-Arends  
Erica y esposo James Orman-Brete  
Roy y esposa Reina Brete-Boekhoudt  
Natalia “Sita” y esposo Benny Nisbet-Brete  
Linda y esposo Elvis Semeleer-Brete  
Jose Brete

bisanietonan: Liliana, Carlos Carrera, Jane y Ryan na Hulanda, Haime Orman, Silienne, Sirla Brete, Roderick, Roxienne Brete, Eunice, Priscylla Semeleer

rumannan:  
Maximo Dirks y famia  
Segundo Dirks y famia

swa: Chebito Koolman

sobrino stima: Jossy Koolman y tur otro sobrino y sobrinanan

famia: Vrolijk, Dirks, Brete, Koolman, Peña, Gomez, Croes, Carrera, Arends, Orman, Boekhoudt, Nisbet, Semeleer, Robles, Statie, Restrepo y demas famia ta invita tur amigo, amiga, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diarazon 19 di April, 2006 pa 4’or di atardi, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Tanki Leendert 98-A**  
di 7’or pa 9’or di anochi

Si acaso den nos tristeza nos por a lubida un famia, nos ta pidi pa despena nos.

# Bendito sea Dios.

Bendito sea Dos.  
Bendito ta bo Number Santo.  
Bendito ta Hesucristo, Dios berdadero y Homber berdadero.  
Bendito ta e number di Hesus.  
Bendito ta su Sacratissimo Curazon.  
Bendito ta su Preciosissimo Sanger.  
Bendito ta Hesus den e Santissimo Sacramento di Altar.  
Bendito ta e Spirito Santo Consolador.  
Bendito ta e Incomparable Mama di Dios, e Santissima Birgen Maria.  
Bendita ta su Santa y Inmaculada Concepción.  
Bendito ta su glorioso Asuncion.  
Bendito ta e Nomber di Maria Birgen y Mama.  
Bendito ta San Hose su casto esposo.  
Bendito ta Dios den su Angel y su Santonan.

**Laga nos resa:**  
Oh, Dios, cu den e sacramento admirabel aki, a laga nos e memorial di Bo pasion.  
Nos ta pidibo pa bo concede nos venera di ta lmanera e sagrado misterionan di Bo Curpa y di Bo Sanger, cu nos ta experimenta constantemente den nos e fruto di Bo redencion.  
Abo cu ta biba y reina den tur siglo di siglonan.  
Amen.



“En Dios solamente esta acallada.  
Mi alma de el viene mi salvacion”  
PS. 62:1

A fayece trágicamente:



**Adalgiza Reyes**  
**\*18-7-'77†16-4-06**

Na number di su mama: Maria Reyes

Su tata: Narciso Cepúlveda

Su yiunan: Lina, Pever, Evelyn y Lisvet

Rumannan:

- Domingo Reyes y yiunan na Republica Dominicana
- Lucy Erasmus y yiunan na Aruba.
- Jhonny, casa y yiunan na Republica Dominicana
- Richard y Isidoro na Republica Dominicana
- Luis y Juni na New York.

Su wela: Doña Rosa na Republica Dominicana.

Su omonan: Modesto, Buzo, Negro, Francisco Antonio.

Su tantanan: Lala, Ilma, Maria na Republica Dominicana.

Su sobrinonan stima: Alex y Yamilex na Aruba, Muñeca na Aruba.

Su swa: Albert Erasmus.

Su prima: Reina Estrella.

Su amiga: Ada Abreu.

Tur su demas primo y primanan, na Aruba y Republica Dominicana

Comader: Yayxira Croes.

Famia y conocirnan: Lopez, Martín, Burol, Gomez, Croes, Dabian y demas famianan na Madiki.

Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa e acto di entierro cual lo fecha lo wordo anuncia despues.

“ Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj'E mi  
salbacion ta bin ”  
Ps. 62:1

A bay sosega den braza di Señor:



**Alexio Maduro**  
**Tx 109**

Na number di su:

compañera: Simona Franken

mama: Josepha Maduro-Rosel

su yiunan:

- Miguel J. y Eva Maduro-Croes yyiunan
- Vilma de Cuba-Maduro, yiunan y nietonan
- Miguel A. “Shonle” y famia Maduro y yiu
- Esmeralda Maduro y yiunan
- Sixto y Rona Maduro-Loefstop y yiunan
- Mercedes y Ricky Kock-Maduro y yiunan
- Leoberto y Dorothy Maduro-Salas y yiunan
- Rendy Maduro
- Johnchito Flanegin y famia
- Ronny Flanegin y famia

rumannan:

- Tomasa y Julio Angela-Maduro
- Marcelo y Luisa Maduro-Rasmijn
- Raymundo y Maria Maduro-Figaroa
- Maria Luisa y Quidio Garcia-Maduro
- Chibea y Faustino Tromp-Maduro
- Jacintha y Juan Tromp-Maduro
- Mirta Maduro-Franken y yiunan
- Jacintha Semeleer y yiunan

sobrinanan cu a duna un aporte durante su malesa:

- Suzy Rincon-Angela y yiunan
- Gina Angela y yiu
- Natalie Wever y famia

demas sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda

amigonan di cas: Ronny Boekhoudt, Bui Geerman

yiunan di su compañera:

- Altagracia Franken y yiunan
- Tico Franken y famia
- ex-swa y cuñanan, famia: Maduro, Kransen, Franken, Rosel, Jansen, Angela, Garcia, Tromp, de Cuba, Kock, Fingal, Ramos, Croes, Geerman, Carrion, Oduber, Loefstop, Salas, Rasmijn, Figaroa, Semeleer y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual dia y ora lo wordo anuncia despues.
- Na lugar di flor of krans un donacion pa “Edmund Harms Foundation” lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
- Adres pa condolencia:

**Macuarima 67-B**  
di 7’or pa 9’or di anochi  
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Ta presenta



**NUMBER DI TELEFOON  
CU BO MESTER SA!**

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

**--- ORANJESTAD ---**

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

**--- SAN NICOLAS ---**

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080

**--- BOTICA ---**

4 Centro Medico	584-5794
Aloé	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4806
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savanneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560

**--- FUNERARIAS ---**

Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358

**--- FUNDACION ---**

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CLZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

**NUMBER IMPORTANTE**



# Pampuna grande haya den cunucu

STA. CRUZ – For di un di nos lectornan Solo di Pueblo a haya e noticia placentero cu un pampuna grandi a wordo haya den su hardin. Segun cu e ta comenta cu e tin un mata di pampuna den su cunucu, cual el'a kere cu ya e no ta saca fruta mas debi na e segura y e mata tabata blo floria so. Awor nan a kita e unico pampuna cu e mata a duna, Y e peso, 14 kilo y mey. Mira e potret, con bosonan ta hay'e????



# SOLO DI PUEBLO

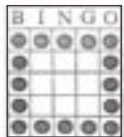
## TIP LINE

# 593-7390

### BO A CUMpra BO TELE-BINGO CABA? VIA TOP FM 95.1, RUMBA FM 91.5 Y MAGIC FM 96.5

#### LUGARNAN CU TA BENDE TELE BINGO

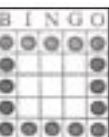
LUCKY SNOOPY  
DRIEMASTER LOTTERY  
ZEEROVER II  
TUR INDIO TAIGUAPIRE  
CURA CABA LOTTERY  
MI ESTRELLITA LOTTERY  
FABI SHOP SAN NICOLAS  
JR II LOTTERY  
LUCKY ZACATECAS  
LUCKY CHER-ANN  
LUCKY WEG SEROE PRETO  
MAUREEN LOTTERY  
LUCKY MADEIRA  
L TAURUS  
SUERTE DI POS CHIKITO  
SIMEON ANTONIO MINI MARKET  
MANDINGO SNACK  
NENA'S LOTTERY  
EXCELSIOR CASINO  
LUCKY BUDDA PIEDRA PLAT  
MAHUMA LOTTERY  
Lucky Angel  
Quick Luck Lottery  
Kinesia  
Welcome Snack  
Bon Suerte  
Cadena Alexander



CADA VEL DI BINGO TA CONSISTI  
DI TRES KAARCHI. TUR WEGA TA WORDO  
HUNGA PAREW Ariba TUR TRES KAARCHI

E PROMER WEGA TA  
LETTER "Y" PA FLS 500.00  
ORA CU ESAKI CABA, LO  
RIPITI TUR E  
NUMBERAN CU A SALI

LO SIGUI HUNGA Ariba  
E MESUN PAPELNAN  
WEGA #2 CU TA LEISHI  
CUADRA GRANDI DEN 97  
YAMADANA PA FLS 5,000.00



TUR DIASABRA  
ATARDI PA 2:00 PM NA

7	21	40	48	69
3	16	39	51	62
6	30	—	50	67
15	22	38	52	61
5	17	33	54	65
2	19	44	53	74
14	17	45	52	66
12	25	—	56	73
13	16	34	55	63
1	27	43	51	62
5	20	37	49	68
8	30	43	58	65
11	23	—	59	75
4	24	31	57	71
10	28	46	47	72

Pa AFL. 5.00.- kaarchi

SI TIN GANADOR OF NO DEN 37 YAMADA LO SIGUI ATROBE Ariba E MESUN PAPELNAN E PROGRESSIVO (FULL CARD)  
DEN 50 YAMADA E PREMIO E SIMAN AKI LO TA AFL.23.000.- DESPUES LO SIGUI CU 51 YAMADACU TA PAGA AFL.3.000.- 52 YAMADA TA PAGA AFL.2.500.- Y E ULTIMO LO TA 53 YAMADA OF MAS, CUAL TA PAGA AFL.2.000.- E GANADOR DI BINGO TIN CU YAMA E SIGUIENTE NUMBERAN:  
5643005 - 5643006 - 5643007  
TA WADA 5 MINUUT ORA CU E COMPUTER INDICA CU TIN UN GANADOR, Y ASINA DUNA OPORTUNIDAD PA E GANADOR POR YAMA VIA TELEFOON.



### Glen's Palce

Tin mester di keuken-  
helper  
Pasa na Tanki Leendert  
106  
Puntra pa: Glen Fun  
583-9705

### Mika Food Nv

Tin mester di  
Keuken-helper  
Sasakiweg 52  
Tel: 587-0056 /

### Ta Busca

I.L. Laboratorio Familiar N.V.  
De La Sallestraat 72  
Tel: (297)583 1415  
Un Phlebotomista di nacionalidad Hulandes  
cu 5 aña di experiencia.  
Interesadonan por tuma contact cu nos.

### Sunshine Tire

Tire, Tire y mas Tire na Sunshine Tires Sales na  
Tanki Leendert 126.

Pa tur bo tirenan di segunda mano y di bon calidad,  
directamente for di Europa, ta na Sunshine Tire  
Sales and Service bo mester ta.

Tire size 12 te cu 18 inch na prijs di famia y cu  
garantia.

Tanki Leendert 126, p'ariba di rotonda di BMV  
Tel: 5836442

### Zoek met Spoed

Een huis of

app met 2

slaapkamers

bel 561-0589

### For Rent

Tarabana Residence – House, Furnished: 2 Bedr/2  
Bathr; Living & Diningroom, Terrace. Afls. 1950,-  
monthly, incl. alarmsystem, garden and dripsystem  
maintenance. One month's deposit. Not included:  
water and electricity. Cable TV. Tel: 5634497 or  
5681517.



## Let's Go to GRAMMYS

## Bin canta, goza y pasa pret abo cu nos!!!

Na Oranjestad patras di La Linda di Mucha Tel: 592-7332 / 5610790

www.grammysaruba.com



# CLASIFICADO

## Clasificado Popular Afl. 10.00 pa 3 dia

**Trece bo clasificado  
prome cu 7'or di anochi na  
oficina di Solo di Pueblo situa  
na Top 95Fm**

**Huur bo apartamento, bende bo  
auto, busca trahador cu  
Solo di Pueblo**

### Business Card Services

Targetas para Cumpleaños  
Targetas de Presentacion  
Diseños en General  
Cartas Membreteadas  
FlyersBoleteria  
Cell. 7469081 / E-Mail: wraruba@gmail.com

### Ingomar

TA SERVICE  
TA INSTALA  
TA DRECHA  
TUR TIPO Y TUR  
MARCA DI AIRCO  
TEL: 563-4473  
INGOMAR FLANEGIN  
SERVICIO RAPIDO!

### Ta Bende

Un cas na Sero Biento, 4  
kamber, 3 baño, sala etc.  
Opp. 300m<sup>2</sup> Prijs Afls.  
310.000,=  
Pa mas información  
yama 5854318  
Despues di 12'or.

### Bolo Preto

Pa fiesta di ricibimento  
Pa mas información yama  
5847301 of 5869151



### Ganga

Ta bende 1 Chevy Metro  
2001  
4 porta/ airco/ automatic  
Antes Afl. 8000.00  
Awor: Afl. 5750.00  
7417712  
Probecha!

### Ta Bende

Un Mitsubishi Van 11  
pasahero año 2000  
Pa mas información  
por yama tel: 5922858

### Bo persona ta un taxista?

Bo ta desea di gana un  
bon comision?  
Please yama celular:  
5924446

Pa Chica Pos  
Habri Tuberia y W.C.



10% descuento  
Afl. 7,- pa m<sup>3</sup>  
Tel 582-9238 /567-1212

### Nos por bende

Buscando benta pa  
bo cas?  
Nos tin cumprado!  
Yama nos pa un sita:  
5623265  
Nos ta bende pabo.

### Ta Bende

Tereno propiedad  
na TAMARIJN  
(Paradera) 1 di 429  
m<sup>2</sup>, 1 di 430 m<sup>2</sup>, 1 di  
459 m<sup>2</sup>. Pa mas info  
yama tel: 5626233

### Ta Bende

Un Suzuki Alto 2000  
Prijs: Afl. 2500,-  
"As is where is"  
Si bo ta interesa:  
5620213

### Ta Bende

Un sound mixer  
marca pevey 24 canal  
mic inputs. bon pa  
banda.  
yama: 5630841

### Ta Busca

Un pareha cu 1 yiu ta  
busca un apartment  
di 2 kamber den  
becindario di Wayaca  
of Sta. Cruz.  
Please tuma contanto  
cu nos na 561-0589.

### Ta Bende

Pump plus su basket HP  
¾ 200 volt pa Zwempool  
Afls. 350,-  
Box pa baby Afls. 60,-  
Car Seat Grandi Afls. 95,-  
Stroller plus car seat 3-in-1  
Afls. 145,-  
Tel: 5671711 of 5879113  
despues di 6'or di atardi.

### Luis Garage

Patras di El Fogon.  
Meiveld Ta saca sla,  
drecha y spuit auto.  
Prijs economico

Tel. 9641721 of  
5880955

## Computer Les

- \* Word XP
- \* Excel XP
- \* Power Point XP
- \* Internet / E-Mail
- \* Quick Books Pro



Tel. 588-0950  
743-8585

Afl. 100

- \* Mainta
- \* Anochi
- \* Diasabra

### TA BENDE

Un grand Cherokee 1996  
Full equipped.  
Cel: 9638182  
Prijs Afls. 9500,-

### Ta busca

Un ayudante pa cas cu  
permiso. Preferibel di  
dialuna pa diabierna entre  
1'or di merdia pa 6'or di  
atardi y diasabra full dia.  
Esnan interesa por yama  
5685643 despues di 5'or di  
atardi.

### Ta Busca

Apartment den  
becindario di Santa  
Cruz te cu Afls. 500,-  
Yama tel: 9650742

### TA BENDE

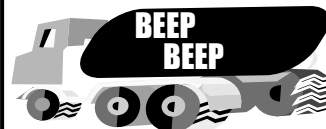
FORD  
MUSTANG  
1999  
automatic V6  
as is Afl 18.000,00  
Cell. 734-4355

### Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra,  
Graniet y mucho mas!  
Habri di dialuna  
pa diasabra merdia  
Calidad ta importante,  
Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye AYERA.

Sta. Cruz 111-A  
Telefon: 5858448

### Pa Chica Pos y Habri Tuberia



Johnny Dijkhoff  
Cell: 994-1317  
Tel: 586-2633

### For Sale

Pickup Chevrolet '91.  
Standard – Airco  
Radio CD. Den bon  
condicion  
Prijs: 3500,-  
Pa informacion cel:  
5669213

**CLASIFICADO SOLO DI PUEBLO TEL: 5859500**



# CLASIFICADO

Economico 10 florines

## Ta Bende

Tereno propiedad opp. 2,020 m2 situa na Rooi Koochi, Savaneta. Pa mas informacion yama cel: 5930176

## TA BENDE

Un casita bon pa Snack of lugar di catochi Tel: 560-8282

## Ta Bende

Ford Explorer 1998 full equipped 4 wheel drive, automatic, casett/cd player Afl. 17.000,- Tel: 564-1064

## Ta Bende

1 cashi di palo 3 porta Afls. 350,-  
1 Cell Nokia 3220 (poco usa) Afls. 150,-  
1 Cell Nokia 7260 (Nobo) Afls. 280,-  
1 Full set di sala preto. Pa mas informacion yama 5624991 of 5684958.

## Ta Bende

Un wandmeubel color licht geel casi nobo Afls. 350. Prijs discutibel Pa informacion yama: 5610589 of 5647401

## Ta Busca

Un cas di 2 kamer den Santa Cruz, Wayaca y becindario te cu 800 florin. Please yama 564-7401

## TA Ofrece

Bo ta buscando un lugar pa haci fiesta? Dia 20 di Mei, 2006. Yama Cel: 5681662

## Satelite

Satelite Dish 1.8m + Coolsat 5000 Satelite Receiver + LNB (cu tur canal Mericano) pa Afls. 1950,- inclusiv instalacion. Entrega den aproximadamente 3 siman. Pa pedido of informacion por yama na 5637838 of 5650135.

## TA BENDE

Un Toyota Corolla 1996 Automatic cu Airco Pa mas informacion yama 9652980

## Ta Bende

Un electisch breastpomp casi nobo 50 Florin Marka Gerber

## Ta Busca

Un app/cas di 2 kamer, Santa Cruz y becindario, please yama 561-0589 y 564-7401.

## Ta Bende

Pick up Ford Ranger '95 4 cylinder, standard, Airco, Radio Cassette, den bon condicion. A caba di dune su servicio Pa informacion yama cel: 9630045

## Tarot Readings

Pa un cita por fabor yama 7469000

Vibracionnan en general di AMOR, FE, CERTEZA Y FORZA DI VOLUNTAD

## Wifreht's Bar & Restuarant

Tel: 966-0510/567-7088 Buena musica, ambiente latino y cuminda colombo / peruana. Diabierna y Diasabra Happy hour 6-8

## Ta Bende

Un Ford Focus pa piesa Pa mas informacion yama Tel: 5671980

## Special Auto Sales tin na

2 Chevy Metro 2001  
2 Chevrolet Tracker 2001  
1 Mitsubishi Mirage 2001  
1 Chevrolet Cavalier 2001

Tel: 7417712 - 5859500

## For Sale

- X-Box 360 nobo den caha Afls. 800,-
- X-Box 360 Games nobo den plastic. Need For Speed Most Wanted Afls. 150,-. Burnout Revenge Afls. 150,-

Pa mas informacion yama tel: 5924252

## Ta Bende

URGENTE PA MOTIBO DI MALESA Y VIAHE KIA PICANTO ex, '05 Std, pw,ps,pl,rad/cd,Airco,tint. Afl. 15.500,-=962-8577/ 565-0755

## Ta Bende

1 Nissan Sentra Ex-Saloon cu airco 1996 Bon condicion pa motibo di biahe Tel: 5684958

## Ta Bende

Un boto peñero 24", bouwjaar '03. 2 motor (35-25) riba su trailer Afls. 12.500,- Pa mas informacion yama cel. 5641076.

## Ta Fura

Sienta, dak di auto. Tambe stulnan di sala y comedor. Trabao garantiza. Pa mas informacion yama 5852843 of 5635854 y puntra pa Mito na Casero.

## Ta Ofrece

Brisas del mar ta ofrece nan famoso balchi di pisca pa Semana Santa. Pa haci pedido yama 5847718 y pidi e cantidad cu mester.

# CLASIFICADO SOLO DI PUEBLO TEL: 5859500



# For di Suecia cu Amor

Eagle Beach – Manchebo Beach Resort & Spa tabata anfitrión di un ceremonia di matrimonio banda di lamar, pa Bengt Karlsson y Helena Malhammar. E maramento di e konopi a ser bendiciona door di e eloquente Reverendo Gibson. Tur areglonan pa e matrimonio a ser hasi door di Lissy Lampe di Ceremonies & Celebrations in Aruba. Lissy ta coordina hopi ocasionnan feliz, na un gran

cantidad di hotelnan, incluyendo Manchebo Beach Resort. Bengt y Helena a biaha pa Aruba, for di Suecia como parti di un creciente cantidad di bishitantenan for di norte di Europa. Nan a celebra un cena prome cu e matrimonio na e Restaurant Gourmet nobo Italiano na Manchebo Beach Resort & Spa, y ta pasando 10 dia di luna di miel, na Aruba.



## Hiep Hiep Hoera!!!



Beter laat dan Nooit. Dia 15 di April tabata di fiesta, e bailarina di cas, Maybeline Henriquez. Pabien ta bin di su mama Camila, papi Rino, rumannan Richinella y Jeantessa, su tanti Viviana, wela Ina y welo Rudolf (Doble R) Maduro, bisawela Chela y Jonka y tu muy en especial di su madrina Rozie y tambe di Allesandro y Sergio.

## Usted me reconoce?



Hey boso ta reconoce e guy sweet den e potret ey? Esey ta Juan Alberts. El'a cumpli añu den fin di siman cu a pasa ey. E ta haya felicitacion di su casa Astrid, su 4 yiunan Mariela, Natalie, Natalia y Roberto, su yerno Gilbert y tambe su futuro yernonan. Hopi sunchi ta bin di su nieta Gilaine y hopi braza di su nieto Gilmer, su coleganan, amigo(a) nan y demas famia completo deseando e hopi añu mas di bida y salud. By the way, pap, mi no a lubida, happy birthday!

## Hiep Hiep Hoera

Ayera tabata di fiesta na Hulanda Jazmin Trott, mihor conoci como "Lady J." Felicitacion ta bin di su oma Truida y Opa Frank, su omonan, primo y primanan aki na Aruba y tambe si su mami Joanne Trott y su rumannan Naomi y Caitlin na Hulanda y muy en especial di su amigonan na Aruba. Hopi bendicion p'abo y cu muy pronto lo bo ta bek na Aruba.





*Tema di Dia Internacional di Tera.*

# “Solucionnan pa e cambio Climatologico” Celebracion 23 di April na Santa Rosa



.Dia di Tera ta ser celebra tur aña ariba dia 22 di April.

E Dia di Tera 2006 ta enfoca ariba Calentamento Global ( “Global Warming”) y estratègianan pa retrocede e peliger espantoso aki. E tema di e aña aki ta “Solucion pa e cambio Climatologico”.

Ta ser referi na “e cambio” debi cu e desviacionnan cu ta tumando lugar ya ta conoci. E impacto di e cambio di clima cu antes tawata pa e ser humano inimaginabel y hopi remoto, awe e ta tumando lugar.

Calentamento Global ta un di e dos of tres menasanan cu e ser humano ta ser confronta cu ne. Hopi hende no sa mucho al respecto. Pero tin suficiente evidencia científico cu ta hasi nos compronde cu si nos nenga di tuma accionnan efectivo nos ta menasando e salud di e ser humano, e ecosistema di mundo y nos propio sobre-vivencia. Nos ta experenciando awor cambianan drastico den clima, produccion agricultral, disponibilidad di awa dushi, y un aumento significativo den e nivel di lama debi na e desecho di carbon sin control. E gastamento gradual di e capa di ozon cu ta bin acompaña cu e efecto di greenhouse ta yegando nivel critico a consecuencia di e crecimiento industrial, concentracion masivo di comunidad urbano y un aumento drastico den necesidad y uzo di energia.

Solamente door colaboracion entre tur nacionnan nos por ataca cu exito e problema aki. Si nos keda warda mas pa ataca e problema, podise nos ta mucho laat.

Ta evidente cu esunnan mas pober lo ta esunnan prome cu lo sufri e consecuencianan. E hendenan aki no tin e medionan pa combati inundacionnan, segura, hamber, y malesa. Y pronto despues, e resto di poblacionnan tambe lo sufri e efectonan.

Comunidadnan religioso ta promoviendo energia renovable, eficiencia den uzo y conservacion di energia.

Tin diferente websites cu ta informa di e solucionnan encuanto e “Global Warming”.

Pa menciona algun: [www.stopglobalwarming.org/default.asp](http://www.stopglobalwarming.org/default.asp). [www.greenpeace.org/intenacional/campaigns/climate-change](http://www.greenpeace.org/intenacional/campaigns/climate-change)

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca e aña aki ta celebra Dia di Tera ariba Diadomingo 23 di April 2006, di 9or am pa 3or pm. Seccionnan di e Departamento ta duna nan informacionnan y benta di matanan di fruta, mata local, simia, fertilisante. Ecotech lo duna informacion encuanto reciclahe. Parke Nacional Arikok lo duna presentacionnan cu informacion encuanto e diferencianan entre un Boa jong y un Santanero.



Tambe lo tin tentnan cu benta di mata, berdura, biña local, juice di Noni, stropi di Aloë, hariña di maishi rabo y mas. Tambe lo bai tin cuminda crioyo, boca dushi, juice di caña, awa di coco y mas bebida refrescante.

E Cunucu di Chabalito ta habri pa un y tur y ta conta cu e presencia di Salba Nos Burico pa duna informacion y recauda fondo pa medio di benta di flanelnan.

Tur NGO's interesa y cu ta

desea di duna informacion tocante di e tema menciona ariba ta wordo encarecidamente pidi pa tuma contacto cu Santa Rosa mas pronto cu ta possible.

Pa informacion adicional contact nos na tel:5858102.